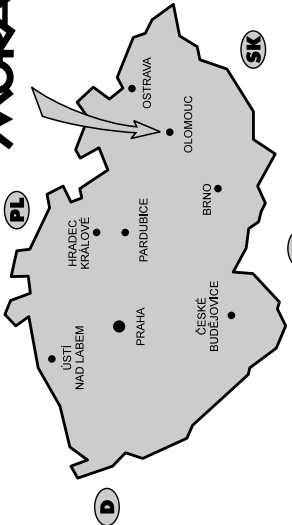
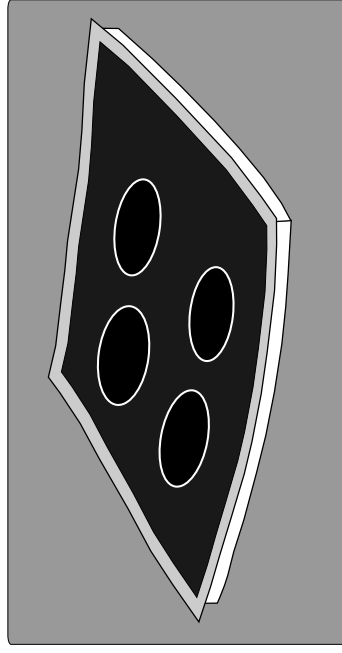


<p>MORA</p> 	<p>MORA MORAVIA, a. s. Nádražní 50 783 66 Hlubočky - Mariánské Údolí ČESKÁ REPUBLIKA Telefon: 585 161 111 Fax: 585 351 220 Bezplatná infolinka: 800 105 505 Internet: www.mora.cz E-mail: prodej@mora.cz</p>	<p>MORA SLOVAKIA, s.r.o. Stará Vajnorská 16 832 44 Bratislava SLOVENSKÁ REPUBLIKA Telefón: 02/49 241 271 Fax: 02/49 241 263 Internet: www.mora.sk E-mail: mora@mora.sk</p>
<p>MORA POLSKA Sp.z o.o. Ul.Gen.T.Kutrzeby 14 61-719 Poznań POLSKA Telefax: 061 855 2747 Telefon: 061 855 2350 E-mail: biuro@mora.com.pl</p>	<p>IMPORTŐR ÉS MÁRKAKÉPVISELET MORA HUNGÁRIA, Kft 1116 Budapest Kondorosi út 3. tel: 36/1/382-0252 36/1/382-0253 36/1/382-0254 fax: 36/1/203-0766 Internet: www.morahungaria.hu E-mail: mora@morahungaria.hu</p>	<p>IFU elektrická deska cspm / 040401</p>

MORA



CZ
SK
PL
HU

ELEKTRICKÁ VESTAVNÁ VARNÁ DESKA
ELEKTRICKÁ VSTAVANÁ VARNÁ PLATŇA
ELEKTRYCZNA PŁYTA DO ZABUDOWY
BEÉPÍTENDŐ ELEKTROMOS FŐZŐLAP

4160: VDE310W, VDE310X
4260: VDE630W, VDE630X

NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ	1-15
Několik důležitých informací	1
Popis spotřebiče	3
Technické parametry	7
Obsluha spotřebiče	9
Čištění a údržba	12
Reklamacie	15
Způsoby využití a likvidace obalů	15
Likvidace spotřebiče po ukončení životnosti	15
SERVISNÍ ČÁST	16-21
Instalace	17
Připojení spotřebiče k elektrické síti	19
Montážní práce nutné při výměně součástí	20
Závady elektrických částí a jejich odstranění	21

INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	1-15
Najważniejsze informacje	1
Opis urządzenia	3
Parametry techniczne	7
Obsługa urządzenia	9
Czyszczenia i konserwacja	12
Reklamacje	15
Sposoby wykorzystania i utylizacji odpadów	15
Likwidacja urządzenia po zakończeniu użytkowania	15
CZĘŚĆ SERWISOWA INSTRUKCJA	16-21
Umieszczenie i instalacja urządzenia	17
Przyłączenie urządzenia do sieci elektrycznej	19
Czynności montażowe konieczne przy wymianie elementów urządzenia	20
Najczęściej występujące usterki i sposoby ich usunięcia	21

NAVOD NA OBSLUHU A ÚDRŽBU	1-15
Neprehľadnite niekoľko informácií	1
Popis spotrebiča	3
Technické parametre	7
Obsluha spotrebiča	9
Čistenie a údržba	12
Reklamácia	15
Spôsoby využitia a likvidácie obalov	15
Likvidácia spotrebiča po ukončení životnosti	15
SERVISNÁ ČASŤ	16-21
Inštalácia	17
Pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti	19
Montážne práce potrebné pri výmene súčasti spotrebiča	20
Závady elektrických častí a ich odstránenie	21

HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÁS	1-15
Néhány fontos információ	1
Készülék leírása	3
Műszaki paraméterek	8
A készülék használata	9
Tisztítás	12
Reklamáció	15
Csomagolás felhasználása és megsemmisítése	15
Készülék megsemmisítése az éleltartamalejárta után	15
SZERVIZ	16-21
Elhelyezés és beüzemelés	17
Készülék rászatlakoztatása az elektromos hálózatra	19
A készülék alkatrészei csere közben elvégzett munkák	20
Az elektromos részek hibái és a hibák elhárítása	21

NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ	1-15
Několik důležitých informací	1
Popis spotřebiče	3
Technické parametry	7
Obsluha spotřebiče	9
Čištění a údržba	12
Reklamacie	15
Způsoby využití a likvidace obalů	15
Likvidace spotřebiče po ukončení životnosti	15
SERVISNÍ ČÁST	16-21
Instalace	17
Připojení spotřebiče k elektrické síti	19
Montážní práce nutné při výměně součástí	20
Závady elektrických částí a jejich odstranění	21

INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	1-15
Najważniejsze informacje	1
Opis urządzenia	3
Parametry techniczne	7
Obsługa urządzenia	9
Czyszczenia i konserwacja	12
Reklamacje	15
Sposoby wykorzystania i utylizacji odpadów	15
Likwidacja urządzenia po zakończeniu użytkowania	15
CZĘŚĆ SERWISOWA INSTRUKCJA	16-21
Umieszczenie i instalacja urządzenia	17
Przyłączenie urządzenia do sieci elektrycznej	19
Czynności montażowe konieczne przy wymianie elementów urządzenia	20
Najczęściej występujące usterki i sposoby ich usunięcia	21

NAVOD NA OBSLUHU A ÚDRŽBU	1-15
Neprehľadnite niekoľko informácií	1
Popis spotrebiča	3
Technické parametre	7
Obsluha spotrebiča	9
Čistenie a údržba	12
Reklamácia	15
Spôsoby využitia a likvidácie obalov	15
Likvidácia spotrebiča po ukončení životnosti	15
SERVISNÁ ČASŤ	16-21
Inštalácia	17
Pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti	19
Montážne práce potrebné pri výmene súčasti spotrebiča	20
Závady elektrických častí a ich odstránenie	21

HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÁS	1-15
Néhány fontos információ	1
Készülék leírása	3
Műszaki paraméterek	8
A készülék használata	9
Tisztítás	12
Reklamáció	15
Csomagolás felhasználása és megsemmisítése	15
Készülék megsemmisítése az éleltartamalejárta után	15
SZERVIZ	16-21
Elhelyezés és beüzemelés	17
Készülék rászatlakoztatása az elektromos hálózatra	19
A készülék alkatrészei csere közben elvégzett munkák	20
Az elektromos részek hibái és a hibák elhárítása	21

Závady elektrických částí a jejich odstranění

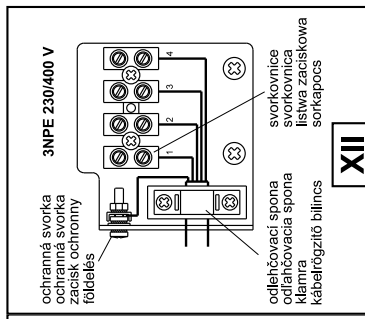
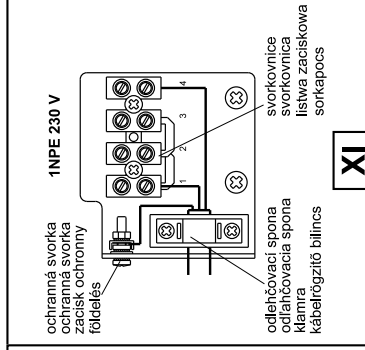
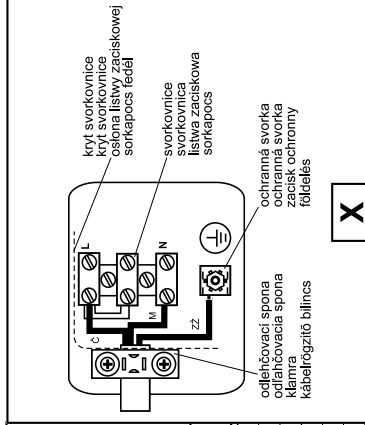
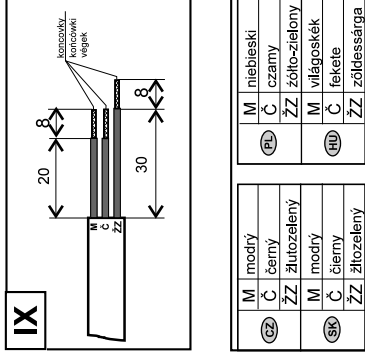
Závady elektrických částí a ich odstránenie

Závada	Příčina	Odstranění
Elektrická varná plotna/zóna nehejře	vadná plotna/zóna	výměna topného tělesa
	přerušení spoje v instalaci	výměna nebo obnovení spoje
	vadný regulační přepínač	výměna regulačního přepínače
	vadné signální svítidlo	výměna signálního svítidla
	přerušení spoje v instalaci	výměna nebo obnovení spoje
	vadná plotna/zóna	výměna topného tělesa
Závada	Příčina	Odstranění
	chybná varná zóna	výměna vyhrievacieho telesa
Elektrická varná zóna nehejře	přerušení spoja v inštalácii	výměna alebo obnovenie spoja
	chybný regulačný prepínač	výměna regulačního přepínače
Nesvieti signálne svietidlo zapnutého stavu	chybné signálne svietidlo	výměna signálneho svietidla
	přerušení spoja v instalácii	výměna alebo obnovenie spoja
Nesvieti signálne svietidlo zostatkových o tepla	chybný regulačný prepínač	výměna regulačního přepínače
	chybné signálne svietidlo	výměna signálneho svietidla
Elektrická varná zóna nehejře	přerušení spoja v instalácii	výměna alebo obnovenie spoja
	chybná varná zóna	výměna vyhrievacieho telesa

Najczęściej występujące usterki i sposoby ich usunięcia

Az elektromos részek hibái és a hibák elhárítása

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Nie grzeje pole grzewcze	uszkodzone pole grzewcze	wymiana elementu grzewczego
	przerwane połączenie w instalacji elektrycznej	wymiana lub naprawa połączenia elektrycznego
Nie pali się kontrolka włączania urządzenia	uszkodzone sterowanie pola	wymiana elementu sterowniczego
	uszkodzona kontrolka	wymiana kontrolki
Nie pali się kontrolka ciepła szczałkowego	przerwane połączenie w instalacji elektrycznej	wymiana lub naprawa połączenia elektrycznego
	uszkodzony element regulacyjny	wymiana elementu regulacyjnego
Nie pali się kontrolka	uszkodzona kontrolka	wymiana kontrolki
	przerwane połączenie w instalacji elektrycznej	wymiana lub naprawa połączenia elektrycznego
Hiba	Ok	Megszüntetése
	hibás főzőzóna	fűtőszál csere
El. főzőzóna nem melegít	hibás vezérlőegység	vezérlőegység csere
	kapcsolat megszakítása	kapcsolat csere v. felújítás
Nem világít a bekapcsolt állapotot jelző kontrollámpa	hibás kontrollámpa	kontrollámpa csere
	kapcsolat megszakítása	kapcsolat csere v. felújítás
Nem világít a maradék hőmérséklet kontrollámpa	hibás szabályozó	csere szabályozó
	hibás kontrollámpa	kontrollámpa csere
kapcsolat megszakítása	kapcsolat megszakítása	kapcsolat csere v. felújítás
	hibás főzőzóna	fűtőszál csere



CZ

Montážní práce nutné při výměně součástí

Výměna signálních svítidel

- sejmouti spodního krytu panelu
- odpojení vodičů

Výměna topného tělesa varné zóny

- sejmouti spodního krytu panelu
- odpojení vodičů topného tělesa

Výměna sklokeramické desky

- sejmouti ovládacích knoflíků a objímek regulátorů
- sejmouti spodního krytu panelu

Výměna přírodní svorkovnice

- sejmouti spodního krytu panelu
- odpojení vodičů elektrického přívodu od svorkovnice

SK

Montážne práce potrebné pri výmene súčastí spotrebiča

Výměna signálních svítidel

- zloženie spodného krytu platne
- odpojenie vodičov

Výměna vyhrievacieho telesa varnej zóny

- zloženie spodného krytu platne
- odpojenie vodičov vyhrievacieho telesa

Výměna sklokeramické platne

- zloženie strmeňa vyhrievacieho telesa
- zloženie ovládacích gombíkov a objímok regulátora

Výměna přírodní svorkovnice

- zloženie spodného krytu platne
- odpojenie vodičov elektrického prúdu od svorkovnice

PL

Czynności montażowe konieczne przy wymianie elementów urządzenia

Wymiana lamp kontrolnych

- zdjęcie dolnej osłony płyty
- odłączenie przewodów

Wymiana elementu grzewczego

- zdjęcie dolnej osłony płyty
- odłączenie przewodów elementu grzewczego

Wymiana płyty ceramicznej

- zdjęcie klamry elementu grzewczego
- zdemontowanie pokręteł regulacyjnych i obójm regulatorów
- zdjęcie dolnej obudowy płyty kuchennej

Wymiana listwy zaciskowej zasilania

- zdjęcie dolnej obudowy płyty kuchennej
- odłączenie przewodów doprowadzających prąd od listwy zaciskowej

HU

A készülék alkatrészei cseréje közben elvégzett munkák

Lámpák cseréje

- a főzőlap alsó fedele leemelése
- vezetékek leszerelése

Fűzőzóna fűtőbetét cseréje

- a főzőlap alsó fedele leemelése
- fűtőbetét vezetékek leszerelése
- fűtőbetét sarujának lehúzása

Üvegkerámia lap cseréje

- forgatógombok és szabályozó lehúzása
- a főzőlap alsó fedele leemelése

Bevezető sorkapocs cseréje

- a főzőlap alsó fedele leemelése
- elektromos áram vezetékek leemelése a sorkapocsról

CZ

NAVOD K OBSLUZE A UDRZBE

Vážený spotřebiteli,

koupí našeho výrobku jste se stal uživatelem moderní elektrické varné desky. Je naším přáním, aby Vám tento výrobek co nejlépe sloužil. Při jeho obsluze je nutné dodržovat určité zásady. Je proto ve Vašem zájmu, abyste pečlivě prostudovali příložený návod a spotřebič obsluhoval dle pokynů v něm uvedených.

Několik důležitých informací

- Zkontrolujte, zda údaje o napájecím napětí uvedeném na typovém štítku, který je na spodním krytu varné desky, souhlasí s napětím Vaší rozvodné elektrické sítě.
- Instalaci a připojení varné desky musí provést jen oprávněná osoba k této činnosti odborně způsobilá.
- Při připojení je pracovník oprávněné firmy povinen přezkoušet všechny funkce desky, předvést jeho obsluhu a udržbu, poučít Vás o nutnosti zachovat bezpečnou vzdálenost spotřebiče od hořlavých stěn, i o ochraně těchto stěn podle ČSN 061008 a ČSN 730823.
- Datum připojení si nechte potvrdit v záručním listu.
- Záruční list je platný pouze v případě, že je potvrzen prodejcem a oprávněnou osobou, která provedla instalaci.
- Záruční opravu Vám zajistí servisní gesce nejbližší Vašemu bydlišti.
- Deska je určena pouze pro tepelnou úpravu pokrmů. Nesmí se používat k vytápění místnosti, neboť může dojít poruše funkce jenho nadměrným zatěžováním.

SK

NAVOD NA OBSLUHU A UDRZBU

Vážený spotřebiteľ,

kúpou nášho výrobku ste sa stal užívateľom modernej elektrickej varnej platne. Je našim želaním, aby Vám tento výrobok čo najlepšie slúžil. Pri jeho obsluhu je nutné dodržiavať určité zásady. Je preto vo Vašom záujme, aby ste si dôkladne preštudovali príložený návod a výrobok obsluhovali podľa pokynov v ňom uvedených.

Neprehliadnite niekoľko informácií

- Skontrolujte, či údaje o elektrickom napätíacom napätí uvedenom na typovom štítku, ktorý je na spodnom kryte varnej platne, súhlasí s napätím Vašej rozvodnej elektrickej siete.
- Inštaláciu Vašej platne musí vykonať iba oprávnená a pre túto činnosť odborné spôsobilá osoba.
- Pracovník tejto organizácie je povinný platnu nainštalovať do pracovnej desky, pripojiť k elektrickej sieti, predvést jej obsluhu a udržbu a poučiť Vás o nutnosti zachovania bezpečnej vzdialenosti platne od horľavých stien podľa STN 92 0300 a STN 73 0823.
- Dátum inštalácie a uvedenie do prevádzky si nechajte potvrdiť v Záručnom liste.
- Firma, ktorá uvedie platňu do prevádzky, zaistí prípadné opravy v záručnej dobe. V prípade, že táto firma zanikne, zaistí opravu v záručnej dobe servisná gesca najbližšia k Vašmu bydlišku.
- Záručný list je platný iba v prípade, že je riadne vyplnený a potvrdený oprávnenou osobou, ktorá vykonala spustenie spotrebiča do prevádzky.

PL

INSTRUKCJA OSLUGI I KONSERWACJI

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy Ci, że zakupiłeś nowoczesny produkt - płytę elektryczną do zabudowy. Naszym życzeniem jest, aby urządzenie to służyło Państwu jak najlepiej. Przy jego obsłudze należy przestrzegać określonych zasad. W Twoim, Kliencie, interesie jest więc dokładnie zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji obsługi urządzenia zgodnie z zasadami podanymi w Instrukcji.

Najważniejsze informacje

- Przed podłączeniem sprawdź, czy dane odnośnie napięcia, znajdujące się na tabliczce znamionowej (znajdującej się na dolnej osłonie płyty), są zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Instalacji Państwa płyty może dokonać tylko osoba (firma) posiadająca wymagane uprawnienia. Obowiązkiem osoby instalującej płytę jest jej zamontowanie w blacie mebla kuchennego, podłączenie do sieci elektrycznej i pouczenie Użytkownika o konieczności zachowania bezpiecznej odległości płyty od ścian palnych i ochronie tych ścian zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami.
- Pierwszego uruchomienia płyty może dokonać tylko firma, posiadająca odpowiednie uprawnienia energetyczne.
- Przy pierwszym uruchomieniu płyty pracownik dokonujący uruchomienia powinien sprawdzić prawidłowość działania, pokazać sposób obsługi i konserwacji urządzenia.

HU

HASZNÁLTÁTI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÁS

Tisztelt Vásárló!

Ön besipíthető tűzhelycsaládunk egyik termékét vásárolta meg. Kívánjuk, hogy termékünk jól szolgálja Önt. Kérjük figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az abban foglaltakat.

Néhány fontos információ

- Ellenőrizze, hogy az adatok a készülék típus-adattábláján, megegyeznek-e a hálózati feszültséggel és a villamos elosztóhálózattal.
- Az Ön készüléke beüzemelését csak erre jogosult szakember végezheti el.
- A szakember köteles a készüléket összeszerelni, kipróbálni minden funkció működését, bemutatni a készülék használatát és karbantartását a megfelelő szabályok szerinti.
- A garanciaelvévelben jelöltesse meg a beüzemeltetés dátumát.
- A főzőlap 230V, 50-60 Hz-en működhető.
- Amennyiben a készülékét nem használja, figyeljen, hogy minden forgatógomb kikapcsolt állapotban legyen.
- A készülék kizárólag ételék elkészítésére és melegítésére szolgál. Nem szabad fűtőberendezésként használni, valamint a készülék túlzott megterhelése károsodásához is vezethet.
- A nem rendeltetésszerű használat következtében felmerült meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik.

- Deska může být připojena k elektrické síti s napětím 3x230/400 V (třífázové) nebo 230 V (jednofázové) s frekvencí 50 - 60 Hz.
- Není-li deska v provozu, dbejte na to, aby byly všechny její vypínače vypnuty.
- Při delším odstavení varné desky mimo provoz vypněte spotřebič od přívodu elektrické energie.
- Není přípustné dávat do blízkosti varných ploten/zón žádné hořlavé látky.
- V případě změny prostředí v prostoru, kde je spotřebič instalován (práce s náterovými hmotami, lepidly apod.) musí být vždy vypnut hlavní přívod elektrické energie.
- Na závady, vzniklé nesprávným používáním, se nevztahuje záruka.
- Doporučujeme Vám, obrátit se jednou za dva roky na opravárenskou organizaci se žádostí o překontrolování funkce desky a provedení odborné údržby. Tím předéjete případným poruchám a prodloužíte životnost varné desky.
- **POZOR!** Objev-li se na povrchu varné desky jakékoliv trhlina, ihned odpojte spotřebič od sítě.
- Výrobek musí být instalován podle platných montážních předpisů.

- Zoznam servisných gescií je uvedený v záručnom liste.
- Platňa môže byť pripojená k elektrickej síti s napätím 3x230/400 V (trojfázové) alebo 230 V (jednofázové) s frekvenciou 50 - 60 Hz.
- Platňa je určená len na tepelnú úpravu pokrmov. Nesmie sa používať na vykurovanie miestností. Platňa je tým preťažená a môže dôjsť k jej poškodeniu.
- Ak nie je platňa v prevádzke, obaďte na vypnutie.
- Pri dlhšom odstavení spotrebiča z prevádzky vypnite prívod elektrickej energie pred spotrebičom.
- Nie je prípustné dávať do blízkosti varných zón horľavé látky.
- V prípade zmeny prostredia priestoru, kde je spotrebič nainštalovaný (práce s náterovými hmotami, lepidlami, a pod.), musí byť vždy vypnutý hlavný prívod elektrickej energie.
- Na poruchy, zapríčinené nesprávnym zaobchádzaním, sa záruka nevzťahuje.
- **POZOR!** Ak sa objavia na povrchu varnej platne akékoľvek trhliny, ihneď odpojte spotrebič od siete.

- W przypadku stwierdzenia usterek urządzenia, użytkownik nie powinien usuwać jej we własnym zakresie. Naprawę należy zgłosić w uprawnionym serwisie.
- Firma (ew. osoba) dokonująca instalacji musi potwierdzić ten fakt w Karcie Gwarancyjnej wyrobu - wpis z datą.
- Lista Punktów Serwisowych stanowi załącznik do Karty Gwarancyjnej.
- Wyrob może zostać przyłączony do sieci elektrycznej o następujących parametrach: napięcie - 230 V, częstotliwość 50-60 Hz.
- Jeśli płyta nie jest używana - wszystkie włączniki powinny być wyłączone.
- Płyta może być wykorzystywana tylko do obróbki cieplnej artykułów spożywczych. Nie wolno wykorzystywać płyty do ogrzewania pomieszczeń, ponieważ istnieje ryzyko przeciężenia i uszkodzenia urządzenia.
- Gwarancja producenta nie obejmuje usterek powstających na skutek nieprawidłowego wykorzystania urządzenia.
- Niedopuszczalne jest umieszczanie materiałów palnych w pobliżu elementów grzewczych płyty.
- W przypadku zmiany parametrów pomieszczenia, w którym zainstalowana jest płyta (prace z materiałami palnymi, klejami itp.) urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej.
- Przy dłuższym wyłączeniu z eksploatacji należy wyłączyć główny wyłącznik prądu bezpośrednio przed urządzeniem.
- **UWAGA!** W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek pęknięć na powierzchni płyty należy natychmiast odłączyć ją od sieci elektrycznej.

- A főzőzónák közelébe tilos gyúlékony tárgyakat elhelyezni.
- Tisztítás és karbantartás során mindig kapcsolja le az elektromos főkapcsolót.
- **FIGYELEM!** Amennyiben a főzőlap felületén bármilyen repedést észlel, azonnal kapcsolja le a készüléket a hálózatról.

Připojení spotřebiče k elektrické síti

- Pro typ MORA 4150**
Pro připojení desky na síť se doporučuje použít přírodní kabel H05RN-F3G1,5 s koncovkami.
- Rozměry kabelu pro připojení varné desky - obr. IX.
 - Připojení přírodního kabelu na svorkovnici - obr. X.
 - Připojovací schéma - obr. VII.
- Pro typ MORA 4160**
Pro připojení desky k elektrické síti se doporučuje použít kabel H05RN-F3G 1,5 mm² s koncovkami.
 - Schéma připojení varné desky k elektrické síti - obr. VII.
 - Rozměry kabelu pro připojení varné desky - obr. IX.
 - Připojení přírodního kabelu na svorkovnici - obr. X.

Pro typ MORA 4260
Pro připojení k elektrické síti se u typu 4260 připojovací kabel s deskou nedodává.

Pro připojení desky k elektrické síti se doporučuje použít:

 - kabel H05RN-F3G1,5 - pro 1fázové připojení
 - kabel H05RN-F5G1,5 - pro 3fázové připojení s koncovkami.
 - Schéma připojení varné desky k elektrické síti - obr. VIII.
 - Připojení přírodního kabelu na svorkovnici - obr. XI a XII.

Pro typ MORA 4660, 4751
Spotřebič MORA 4660 je opatřen třemi vodiči zakončenými svorkovnicou. Připojení varné desky podle návodu na trouby MORA 4602, 4606, 4608, 4614, 4616.

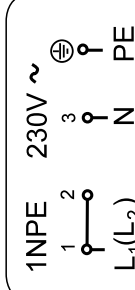
Připojení spotrebiča k elektrickej síti

- Pre typ MORA 4150**
Pre pripojenie platne k sieti sa doporučuje použiť prírodný kábel H05RN-F3G1,5 s koncovkami.
- Rozmery kábla pre pripojenie platne - obr. IX.
 - Pripojenie prírodného kábla ku svorkovnici - obr. X.
 - Schéma zapojenia sklokeramickej varnej platne - obr. VII.
- Pre typ MORA 4160**
Pre pripojenie k elektrickej síti doporučujeme použiť kábel H05RN-F5G1,5 s koncovkami.
- Schéma pripojenia varnej platne na elektrickú sieť - obr. VII.
 - Rozmery kábla pre pripojenie varnej platne - obr. IX.
 - Pripojenie prírodného kábla ku svorkovnici - obr. X.
- Pre typ MORA 4260**
Pre pripojenie k elektrickej síti sa pri type 4260 pripájací kábel s platňou nedodáva.
- Pre pripojenie k elektrickej síti doporučujeme použiť:
- kábel H05RN-F3G1,5 s koncovkami - pre 1-fázové pripojenie
 - kábel H05RN-F5G1,5 - pre 3-fázové pripojenie.
 - Schéma pripojenia varnej platne k elektrickej síti - obr. VIII.
 - Pripojenie prírodného kábla ku svorkovnici - obr. XI a XII.
- Pre typ MORA 4660, 4751**
Spotrebič MORA 4660 je vybaven tromi vodičmi zakončenými svorkovnicou. Táto svorkovnica slúži na prepojenie so vstavanou rúrou. Pripojenie varnej platne podľa návodu na rúru MORA 4602, 4606, 4608, 4614, 4616.

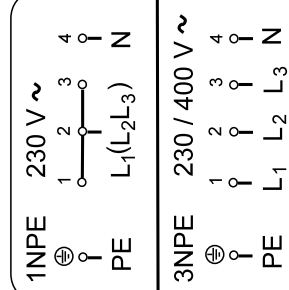
Przyłączenie urządzenia do sieci elektrycznej

- MORA 4150**
Do podłączenia płyty kuchennej do sieci elektrycznej zaleca się zastosowanie przewodu zasilającego H05RN-F3G1,5 z końcówkami.
- Wymiary przewodu zasilającego ceramicznej płyty kuchennej - ilustracja IX.
 - Podłączenie przewodu zasilającego do listwy zaciskowej - ilustracja X.
 - Schemat połączeń elektrycznych płyty ceramicznej - ilustracja VII.

VII



VIII



Készülék rácsatlakoztatása az elektromos hálózatra

- MORA 4150 típus**
Készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatására javasoljuk az öt eres kábelt 3 fázisnak.
- Kábel méretei a főzőlap csatlakoztatására - IX. sz. ábra).
 - Bevezető kábel csatlakoztatása a sorkapocshoz - X. sz. ábra.
 - 4150 típusú üvegkerámias főzőlap bekötési rajz - VII. sz. ábra

MORA 4160 típus

- Készülék elektromos hálózatra csatlakozáshoz három eres 1,5 mm² kábelt javasoljuk használni.
- Elektromos hálózatra való csatlakozási rajz - ábra VII.
 - Kábel méretei - ábra IX.
 - Kábel csatlakozása a sorkapocshoz - ábra X.

MORA 4260 típus

- Készülék elektromos hálózatra csatlakozáshoz nem tartozik csatlakozó kábel.
- Készülék elektromos hálózatra való csatlakozására javasoljuk a három eres kábelt 1 fázisnak és öt eres 3 fázisnak.
- Elektromos hálózatra való csatlakozási rajz - ábra VIII.
 - Sorkapocsra való csatlakozás - ábra XI, XII.

- Elektrická varná deska je podle ČSN EN 60335-2-6 klasifikována jako spotřebič typu Y.
- Dbejte, aby umístění varné desky vzhledem ke svislým stěnám přesahující nad úroveň pracovní desky odpovídalo obr. V.

Stručný postup zabudování sklokeramického varného panelu:

- Zhotovení výřezu v pracovní desce.
- Nasazení pryžového těsnění na okraj krytu varné desky.
- Vložení kompletu varné desky do výřezu a její upevnění 2 nebo 4 úpinkami (obr. VI).
- Připojení varné desky na elektrickou síť.
- Kontrola funkce varné desky.

Důležité upozornění!

Přijakékoliv manipulaci s varnou deskou mimo její běžné používání je nutno zajistit její odpojení od rozvodné sítě vypnutím vypínače před spotřebičem.

- Varná plátňa nesmie byť inštalovaná v tesnej blízkosti kuchynského spotrebiča či skrinky, ktoré presahujú nad povrch pracovnej dosky a ktoré sú z horľavého materiálu.

Dbajte na to, aby umiestnenie varnej platne vzhľadom ku zvislým stenám, presahujúci nad úroveň pracovnej dosky, zodpovedalo obr. V.

- Nad varnú plátnu sa doporučuje inštalovať jedine odsávač pár, nad ním ešte môže byť umiestnená kuchynská skrinka. Umiestniť samostatnú skrinku bez odsávača pár nad varnú plátnu nedoporučujeme.

Stručný postup zabudovania sklokeramickej varnej platne:

- Zhotovenie výřezu v pracovnej doske.
- Nasadenie gumového tesnenia na okraj krytu varnej platne.
- Vloženie kompletu varnej platne do výřezu a jeho upevnění 2 alebo 4 úpinkami (obr. VI).
- Připojení varnej platne k elektrické síti.
- Kontrola funkcie varnej platne.

Důležité upozornění!

Pri akejkoľvek manipulácii s varnou plátnou mimo bežného používania je nutné zaistiť jej odpojenie od rozvodnej siete vypnutím hlavného vypínača pred spotrebičom.

- Zalecamy, aby ponad płytą zainstalować jedynie pochłaniacz pary (okap kuchenny), nad którym może być umieszczona szafka kuchenna.

Nie zalecamy instalować nad płytą samej szafki kuchennej bez pochłaniacza pary (okapu kuchennego).

Należy zadbać, aby u mieszczenie płyty względem pionowych ścian przewyższających poziom płyty było zgodne z wymiarami przedstawionymi na II. V.

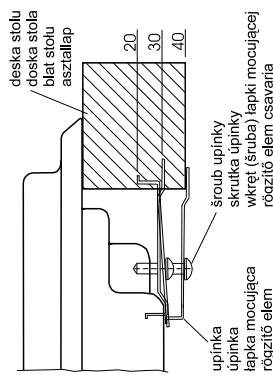
Krótki opis podstawowych czynności związanych z wbudowaniem płyty kuchennej:

- Wykonanie otworu w blacie mebla.
- Ułożenie uszczelki na obwodzie osłony płyty do zabudowy.
- Umieszczenie kompletnej płyty grzewczej we wcześniejszym wykonanym otworze montażowym i przymocowanie przy pomocy 2 łapek mocujących (ilustracja VI).
- Podłączenie płyty kuchennej do sieci elektrycznej.
- Kontrola działania płyty kuchennej.

Ostrzeżenia!

Przed rozpoczęciem wykonywania pracy należy jakikolwiek czynności innych niż normalne użytkowanie, należy bezwzględnie odciąć dopływ energii elektrycznej do płyty przez rozłączenie wyłącznika głównego na jej zasilaniu.

VI



Főzőlap beépítési javaslat

- Bűtorban való nyílás elkészítése.
- A főzőlap szelére a szigetelészalat felszerelése.
- Főzőlap nyílásba való elhelyezése és rögzítése 4 vagy 2 rögzítő csavarral.
- Főzőlap elektromos hálózatra való csatlakoztatása.
- Főzőlap minden funkciója ellenőrzése.

Popis spotřebiče

- Spotřebič je určený k zabudování do výřezu v pracovní desce kuchynského nábytku.
- Kryt armatury varné desky je z galvanicky pokoveného plechu a je k desce s armaturou přišroubován. Tento komplet je spojen s pracovní deskou upínacími šrouby.
- Těsnící prýž nalepená na okraj varné desky a zabraňuje zatékání kapaliny pod varnou desku.

Sklokeramická elektrická varná deska

- Poloha varné zóny je na povrchu graficky vyznačená.
- zóny mohou být podle varianty provedení osazeny topným hnízdem HI-LIGHT s rychlejším náběhem,
- průměry varných zón jsou odvozeny z obvyklých rozměrů varných nádob,
- vyřívána je jen plocha vyznačeného průměru, ostatní plochy zůstávají relativně chladné a mohou se využít jako odstavňé plochy,
- červené zářící topné těleso může ale podle zorného úhlu prosvítat i přes obvod označené zóny,
- přehřátí varné zóny pod sklokeramickou deskou zabraňuje omezovač teploty,
- signální svítidla zbytkového tepla umístěné v přední části varného panelu, signalizují zvýšenou teplotu povrchu varné zóny po vypnutí. Horké varné místo může být energeticky využito. Signální svítidlo zhasne po takovém ochlazení varného místa, kdy již nehrozí nebezpečí popálení.

Popis spotrebiča

- Spotrebič je určený na zabudovanie do výřezu v pracovnej doske kuchynského nábytku.
- Kryt armatúry varnej platne je z galvanicky pokoveného plechu a je k platni s armatúrou priskrutkovaný. Tento komplet vstavanej varnej platne je spojený s pracovnou doskou pomocou úpinkiek a skrutiek.
- Zatekaniu kvapalín pod varnú plátnu zabraňuje tesnenie umiestnené na okraji varnej platne.

Sklokeramická elektrická varná plátňa

- Poloha varnej zóny je na povrchu graficky vyznačená,
- zóna môže byť podľa variantu vyhotovenia osadená výhrevným hnízdom HI-LIGHT s rýchlejším nábehom,
- priemery varných zón sú odvodené z tradičných rozmerov nádob na varenie,
- vyhrievaná je iba plocha vyznačeného priemeru, ostatné plochy zostávajú relativne chladné a môžu sa využiť ako odstavňé plochy,
- červeno žiariace výhrevné teleso môže podľa zorného úhla prosviatať aj cez okraj vyznačenej zóny,
- prehriatie varnej zóny pod sklokeramicou plátnou zabraňuje omeďovač teploty,
- kontrolky ukazovateľa zostatkového tepla (umiestnené v prednej časti varnej platne) signalizujú zvýšenu teplotu povrchu varnej zóny, aj keď je vykurovacie teleso už vypnuté. Horúce varné miesto môže byť energeticky využité. Kontrolka zhasne po takom ochladení varného miesta, keď už nehrozí nebezpečenstvo popálenia.

Opis urządzenia

- Płyta kuchenna przeznaczona jest do zabudowania w otworze montażowym wykonanym w blacie szafki kuchennej.
- Obudowa armatury płyty kuchennej wykonana jest z galwanicznie metalizowanej blachy i jest przykręcona do płyty.
- Przed zaciekaniem rozlanych potraw pod płytę chroni uszczelka umieszczona pod jej krawędzią

Ceramyczna płyta kuchenna

- Pola grzewcze, których położenie przedstawiono graficznie na powierzchni płyty,
- pole grzewcze Ø145 mogą być wyposażone w zależności od wersji w element grzewczy HI-LIGHT z szerszym rozbiegiem,
- średnice pól grzewczych są dostosowane do typowych wielkości naczyń kuchennych,
- ogrzewana jest tylko oznaczona powierzchnia, pozostała część powierzchni płyty jest względnie chłodna więc może być wykorzystana do odstawiania (odkładania) różnych przedmiotów,
- promieniujący czerwoną element grzewczy może ogrzewać niewielką powierzchnię poza wyznaczonym polem,
- kontrolka wskaźnika ciepła szafkaowego (umieszczona w przedniej części płyty grzewczej) sygnalizuje podwyższoną temperaturę powierzchni pola grzewczego po jego wyłączeniu. Ciepło z gorącego pola grzewczego może być dodatkowo wykorzystane. Kontrolka zgaśnie, gdy temperatura pola grzewczego będzie tak niska, że ryzyko poparzenia spada do minimum,
- przed przegrzaniem pola grzewczego chroni ogranicznik temperatury.

Készülék leírása

- A készüléket a konyhaszekrény kivágott munkalapjába helyezze.
- Armatura védőfedele horganyzott anyagból készült és hozzá van csavarozva a főzőlaphoz.
- Mielőtt behelyezik a főzőlapot a kivágott nyílásba, helyezték fel a pereme alá a tömítő szalagot.

Elektromos keramias főzőlap

- A főzőzónák felületét grafikusán van jelölve,
- a főzőzónák kivitelétől függően HI-LIGHT gyorsfűző kivitelben is készülhetnek,
- a főzőzónák átmérője megfelel a hagyományos konyhai edények átmérőjének,
- csak a főzőzóna megjelölt területe melegszik az ezen kívül eső terület relatív hideg marad .nyugodtan rajta tarthatják a főzési szímetekben,
- a vörösen izzó fűtőszál fénye túl nyúlhat a bejelölt főzőzóna széléin,
- a főzőzóna túlmelegedését hőkorlátozó akadályozza meg,
- a maradék hőkieljező (a főzőzóna elülső részén van elhelyezve). Mutatja a maradehót a kikapcsolás után is, így a maradék hőt takarékosan kihasználhatja, ha időben kikapcsolja a főzőzónát. A maradék hőkieljező lámpa elalszik, amikor a főzőzóna kihűl, így elkerülheti az égésvészélyt.

CZ	MORA			
	4150	4160	4260	4660 4751
Vlastní varná deska je		•	•	•
	smaltovaný ocelový nebo nerezový výlesek zarytý k zachycení překypělých pokrmů	•	•	•
	sklokeramická varná deska	•		•
	na pravé straně spotřebiče		•	
	na přední straně spotřebiče	•	•	
Ovládací panel je	součástí ovládacího panelu vestavné trouby, zabudované pod varný panel	MORA 4602, 4606, 4614, 4616		•
		MORA 4608		•
	Ø145 mm - normalní		•	•
Elektrická varná plotna	Ø145 mm - rychlovarná		•	•
	Ø180 mm - normalní		•	•
	Ø180 mm - rychlovarná		•	•
	Ø145 mm			•
	Ø180 mm			
Elektrická varná zóna	Ø210/120 mm - dvouokruhová			•
	Ø145 l=250 mm - dvouokruhová			•
Regulátor výkonu topného tělesa	jedenáctistupňový	•		
	7-mi poloohyvný přepínač (0-6, otáčením ve směru i proti směru pohybu hodinových ručiček)		•	•
	součástí ovládacího panelu vestavné trouby			•
Signální světla	zbytkového tepla	•	•	•
	zapnutého stavu	•	•	•

SK	MORA			
	4150	4160	4260	4660 4751
Vlastní platňa je	smaltovaný alebo nerezový výlesek, prispôsobený k zachyceniu kypiaceho pokrmu	•	•	•
	sklokeramická platňa	•		•
	na pravej strane spotrebiča		•	
	na prednej strane spotrebiča	•	•	
Ovládací panel je	súčasťou ovládacího panela vstavanej rúry, zabudovanej pod varnou platňou	MORA 4602, 4606, 4614, 4616		•
		MORA 4608		•
	Ø145 mm - normalná		•	•
Elektrická varná platňa	Ø145 mm - s rýchloohrevom		•	•
	Ø180 mm - normalná		•	•
	Ø180 mm - s rýchloohrevom		•	•
	Ø145 mm			•
	Ø180 mm			
Elektrická varná zóna	Ø210/120 mm - dvojkruhová			•
	Ø145/250 mm - dvojkruhová			•
Regulátor príkonu výhrevného o telesa	jedenáťstupňový	•		
	7-polohový prepínač (0-6, s ovlácaním v smere i proti smeru pohybu hodinových ručičiek)		•	•
	súčasťou ovládacího panela vstavanej rúry			•
Svetelný ukazovateľ	zostatkového tepla	•	•	•
	zapnutého stavu	•	•	•

CZ

Instalace

Instalace může provádět pouze firma k tomu odborně oprávněná a musí být provedena v souladu s výše citovanými normami.

Umístění

- Spotřebič se instaluje buď do kuchyňského nábytku, který je pro vestavné spotřebiče konstruován nebo do vhodného nábytku upraveného podle pokynů v servisní části návodu.
- Varná deska může být umístěna v kuchyňských linkách i v samostatných kuchyňských skříňkách.
- Elektrická varná deska je určena z hlediska působení vnějších vlivů dle ČSN 33 2000-3 pro normální prostředí.
- Pro bezpečné vzdálenosti stěn a nábytku od varné desky platí ČSN 061008.
- Varná deska předpokládá zabudování do výřezu v pracovní desce, povrchově kryté tepelně odolným materiálem.
- Zadní stěna nad deskou kuchyňské linky za varnou desku musí být rovněž z tepelně odolného materiálu (tepelná odolnost 120°C).
- Nejmenší vzdálenost zadní hrany varné desky od stěny je 55 mm.
- Varná deska nesmí být instalována v těsné blízkosti kuchyňských spotřebičů nebo skříňek, přesahujících nad povrch pracovní desky a které jsou z hořlavého materiálu.
- Nad varnou deskou se doporučuje instalovat pouze odsavač par, nad kterým může být umístěna kuchyňská skříňka. Samostatnou skříňku bez odsavače par k instalaci nad varnou deskou nedoporučujeme.

SK

- STN 73 0823
Požiaro-technické vlastnosti hmôt.
Stupeň horľavosti stavebných hmôt.
- STN 33 0300

Prostredia pre elektrické zariadenia.
Určovanie vonkajších vplyvov.

- Pri inštalácii spotrebiča je nutné vykonať predovšetkým tieto úkony:**
- kontrola správnosti pripojenia k prívodu elektrického prúdu,
 - kontrola funkcie vyhrievacích telies, ovládacích a regulačných prvkov,
 - predvedenie všetkých funkcií spotrebiča zákazníkovi a oboznámenie sa s jeho obsluhou a údržbou.

Instalácia

Instaláciu musí vykonať len oprávnená osoba a musí byť vykonaná v súlade s vyššie uvede nými normami.

Umiestnenie

- Elektrická varná platňa je podľa STN EN 60 335-2-6 klasifikovaná ako spotrebič typu Y. Je určená pre obyčajné prostredie podľa STN 33 0300.
- Pre bezpečné vzdálenosti stien a nábytku od varnej platne platí STN 92 0300.
- Platňa predpokladá zabudovanie do výřezu v pracovnej doske, ktorá je povrchovo krytá tepelne odolným materiálom.
- Zadná stena nad pracovnou doskou kuchynskej linky za varnou platňou musí byť tiež z tepelne odolného materiálu (tepelná odolnosť 120°C).
- Najmenšia vzdálenosť zadnej hrany varnej platne od zadnej steny je 55 mm.

PL

Instalacja urządzenia

Instalację płyty może dokonać tylko firma posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Umieszczenie

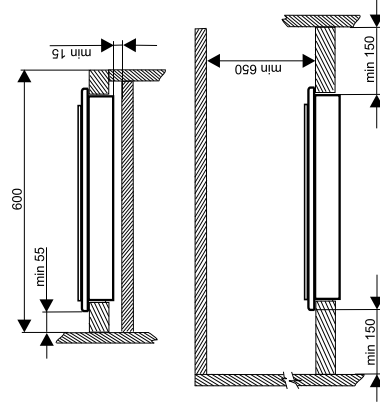
- Płyta może być zabudowana do mebli kuchennych w pomieszczeniach o środowisku normalnym, w otworze wykonanym w płycie mebla, pokrytej materiałem odpornym na działanie wysokich temperatur (np. Umacartem).
- Tylna ściana nad szafkami kuchennymi za płytą ceramiczną musi być również wykonana z materiału odpornego na działanie wysokich temperatur (minimum 120°C).
- Najmniejsza odległość tylnej krawędzi płyty od ściany tylnej wynosi 55 mm.
- Płyta nie może być zainstalowana w bezpośredniej odległości od szafki kuchennej wykonanej z materiału palnego, wystającej ponad płaszczyznę blatu szafki roboczej.

HU

Elhelyezés és beüzemelés

- Készüléknek az általános környezetbeni helyiségekben lévő konyhaszekrénybe lehet elhelyezni, melynek a felülete hőállóanyagból készült.
- Készülék a falak, ill. bútor biztonságos távol-sága betartására a vonatkozó MSZ szabályai az irányadók, bútor nem lehet magasabb, mint a készülék főzözóna felülete.
- Készülék mögötti hátsó falának is hőálló anyagból kell lennie (hőállóság min. 120°C).
- Úgyjelen arra, hogy a függőleges falakhoz képest a főzólapp elhelyezése megfelelően a V., VI. ábrán lévő adatoknak.
- A főzólapp fólé csak páraelszívót javasolunk elhelyezni, mely fólé szekrényt helyezhető el. Önálló szekrényt nem javasolunk elhelyezni a főzólapp fólé páraelszívó nélkül.

V



SERVISNÍ ČÁST

Tato část návodu je určena odborné oprávněným osobám.
Varný panel je proveden a schválen podle předpisů:

- ČSN EN 60 335-1
- Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky
- ČSN EN 60 335-2-6

Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro sporáky, variče, trouby a podobné spotřebiče pro domácnost.

- ČSN EN 55 014-1: 95

Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 1: Vyžarování - Norma skupiny výrobku.

Instalace musí být provedena v souladu s těmito předpisy:

- ČSN 33 2180
- Elektrotechnické předpisy ČSN. Připojování elektrických přístrojů a spotřebičů.
- ČSN 06 1008
- Požární bezpečnost tepelných zařízení.
- ČSN 73 0823

Požární technické vlastnosti stavebních hmot. Stupeň hořlavosti stavebních hmot.

Při instalaci spotřebiče je nutné z hlediska funkce spotřebiče, provést především tyto úkony:

- kontrola správnosti připojení k elektrickému návodu,
- kontrola funkce topných těles, ovládacích a regulačních prvků,
- předvedení zákazníkovi všech funkcí spotřebiče a seznámení s jeho obsluhou a údržbou.

SERVISNÁ ČASŤ

Táto časť návodu je určená odborné oprávněným osobám.
Varná platňa je vyhotovená a schválená podľa noriem:

- STN 36 1050-1
- Elektrické spotrebiteľ pre domácnosť a podobné účely. Všeobecné technické požiadavky na bezpečnosť a metódy skúšania.

- STN EN 60 335-1

Bezpečnosť elektrických spotrebiteľ pre domácnosť a na podobné účely. Časť 1: Všeobecné požiadavky.

- STN EN 60 335-2-6

Bezpečnosť elektrických spotrebiteľ pre domácnosť a na podobné účely. Časť 2: Osobitné požiadavky na stabilné sporáky, varné panely, rúry a podobné spotrebiteľ.

- STN 92 0300

Požiarna bezpečnosť lokálnych spotrebiteľov a zdrojov tepla.

- STN 36 1313

Elektrické spotrebiteľ pre domácnosť. Sporáky a variče. Metódy funkčných skúšok.

- STN EN 55014-1:97

Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na spotrebiteľ pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje.

- Časť 1: Vyžarovanie.

Instalácia varnej platne musí byť vykonaná podľa:

- STN 92 0300
- Požiarna bezpečnosť lokálnych spotrebiteľov a zdrojov tepla.
- STN 33 2180

Elektrotechnické predpisy STN. Připojování elektrických přístrojov a spotrebiteľov.

CZĘŚĆ SERWISOWA INSTRUKCJA

Instrukcja ta przeznaczona jest przede wszystkim dla instalatorów i pracowników serwisów.

Instalacja płyty musi zostać przeprowadzona przez uprawnioną do tego firmę (posiadającą odpowiednie uprawnienia energetyczne) - w zgodzie z obowiązującymi w Polsce przepisami bezpieczeństwa.

Przy montażu płyty należy bezwzględnie przestrzegać jej bezpiecznej odległości od ścian i innych mebli - określonych w Polskich normach.

Przy instalacji konieczne jest, w celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia wykonanie, przede wszystkim, następujących czynności:

- kontrola prawidłowości połączenia z siecią elektryczną
- kontrola działania elementów grzewczych, elementów sterujących i regulacyjnych
- zaprezentowanie użytkownikowi wszystkich funkcji urządzenia i zaznajomienie go z obsługą i konserwacją.

SZERVIZ

Mivel a készülék olyan értékes anyagokat tartalmaz, amelyek újranaszosíthatók, a készüléket MEH-be vagy kijelölt szemetgyűjtő telepre ajánlatos elszállítani.

Beüzemelési előírások:

- Ellenőrizze, hogy az adatok, a készülék típusadatábláján, meggyeznek-e a hálózati feszültséggel és a gáz és elektromos elosztóhálózattal.
- A készülék beépítését csak erre jogosult szakember végezheti el. Szakember köteles a készüléket összeszerelni, kipróbálni minden funkció működését, bemutatni a készülék használatát és karbantartását a megfelelő szabályok szerint.
- A garancialevélben be kell jelölni a beüzemeltetés dátumát.
- Főzőlap 230/400 V és 50-60 Hz-en működhető.

A készülék beüzemelésénél a következő lépéseket kell megtenni:

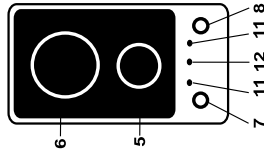
- az elektromos hálózatra csatlakozás ellenőrzése
- fűtőtestek, vezérlő és szabályozó funkciói ellenőrzése
- vásárlónak való minden funkciót, karbantartás és használat bemutatása.
- Beüzemelést csak erre jogosult szerviz végezheti el.

PL	Płyta podpalnikowa wykonana jest ze szkła Panel sterujący z przodu urządzenia Pole grzewcze Ø145 mm - zwykle Ø180 mm - zwykle Regulować moc 11 stopni Lampka sygnalizacyjna ciepła szcążkowego pracy płyty	MORA	
		4150	4160 4260
		•	•
		•	•
		•	•
		•	•
		•	•

CZ	Príslušenství Těsnění varného panelu (ks) Upevňovací šrouby (ks) Upevňovací úpinky (ks) Čističá škrabka (ks)	MORA				
		4150	4160	4260	4660	4751
		1	1	1	1	1
		2	2	4	4	4
		2	2	4	4	4
		1	-	-	-	-
	Príslušenstvo	4150	4160	4260	4660	4751
	Tesnenie varnej platne (ks)	1	1	1	1	1
	Upevňovacie skrutky (ks)	2	2	4	4	4
	Úpinky (ks)	2	2	4	4	4
	Čističacia škrabka (ks)	1	-	-	-	-
	Wyposażenie	4150	-	-	-	-
	Taśma uszczelniająca (szt.)	1	-	-	-	-
	Śruby mocujące (szt.)	2	-	-	-	-
	Łapki mocujące (szt.)	2	-	-	-	-
	Skrobak (szt.)	1	-	-	-	-
	Beépített gázfőzőlap tartozékai	4150	4160	4260	-	-
	Főzőlap szigetelő (db)	1	1	1	-	-
	Kapcsok csavarjai (db)	2	2	4	-	-
	Kapcsok (db)	2	2	4	-	-
	Tisztító kaparó (db)	1	-	-	-	-

HU	A főzőlap elektromos Vezérlőpanel Főzőlap Főzőzóna A főzőzóna fűtőtestét Lámpa	MORA	
		4150	4160 4260
	zománczott acélból vagy rozsdamentes anyagból készült, mely kicsorodt ételek összegyűjtéséhez szolgál üvegkerámia a készülék jobb oldalán a készülék elülső része	•	•
	Ø145 mm - normál	•	•
	Ø145 mm - gyorsfőző	•	•
	Ø180 mm - normál	•	•
	Ø180 mm - gyorsfőző	•	•
	Ø145 mm	•	•
	Ø180 mm	•	•
	11 fokozatú teljesítmény szabályozó vezérlő 7-fokozatú kapcsoló(0-6, az óramutató irányában fordítható)	•	•
	matradék hőmérséklet ellenőrző lámpa bekapcsolt állapot ellenőrző lámpa	•	•

MORA 4150



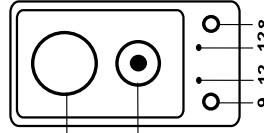
CZ

- 1 - Varná plošina malá normálná
- 2 - Varná plošina veľká normálna
- 3 - Varná plošina malá rýchlohrevná
- 4 - Varná plošina veľká rýchlohrevná
- 5 - Varná zóna malá
- 6 - Varná zóna veľká
- 7 - Knoflík zónyplošný malé normálne
- 8 - Knoflík zónyplošný veľké normálne
- 9 - Knoflík plošný malé rýchlohrevné
- 10 - Knoflík plošný veľké rýchlohrevné
- 11 - Signální svítilno zbytkového tepla
- 12 - Svetelný ukazovateľ zapnutého stavu

SK

- 1 - Varná plošina malá normálna
- 2 - Varná plošina veľká normálna
- 3 - Varná plošina malá s rýchloohrevom
- 4 - Varná plošina veľká s rýchloohrevom
- 5 - Varná zóna malá
- 6 - Varná zóna veľká
- 7 - Gombík zónyplošné malé normálne
- 8 - Gombík zónyplošné veľké normálne
- 9 - Gombík plošné malé s rýchloohrevom
- 10 - Gombík plošné veľké s rýchloohrevom
- 11 - Svetelný ukazovateľ zostatkového tepla
- 12 - Svetelný ukazovateľ zapnutého stavu

MORA 4160



PL

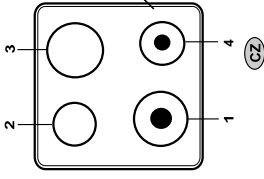
- 1 a 5 - Pola grzewcze male zwykłe
- 2 a 6 - Pola grzewcze duże zwykłe
- 3 - Pola grzewcze szybkoegrzejne male
- 4 - Pola grzewcze szybkoegrzejne duże
- 7 - Pokręto regulacyjne pola grzewczego zwykłego malego
- 8 - Pokręto regulacyjne pola grzewczego zwykłego dużego
- 9 - Pokręto regulacyjne grzewczego szybkoegrzejnego malego
- 10 - Pokręto regulacyjne grzewczego szybkoegrzejnego dużego
- 11 - Lampka sygnalizacyjna ciepła szczątkowego
- 12 - Lampka kontrolna pracy płyty

HU

- 1 - Kicsi főzőlap normál
- 2 - Nagy főzőlap normál
- 3 - Kicsi főzőlap gyorsfűző
- 4 - Nagy főzőlap gyorsfűző
- 5 - Kicsi főzőzóna
- 6 - Nagy főzőzóna
- 7 - Kicsi normál főzőlap/fűzőzóna gombja
- 8 - Nagy normál főzőlap/fűzőzóna gombja
- 9 - Kicsi gyorsfűző főzőlap gombja
- 10 - Nagy gyorsfűző főzőlap gombja
- 11 - Maradék hőmérséklet ellenőrző lámpa
- 12 - Bekapcsolást állapító ellenőrző lámpa

Rozmístění signálních svítilen
Rozmieszczenie sygnałowych światełek
Jelzőlámpák elhelyezése

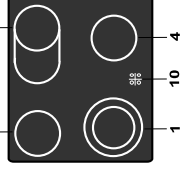
MORA 4660



CZ

- 1 - Varná plošina veľká rýchlovárná
- 2 - Varná plošina malá normálná
- 3 - Varná plošina veľká normálna
- 4 - Varná plošina malá rýchlovárná
- 5 - Knoflík plošný 1
- 6 - Knoflík plošný 2
- 7 - Knoflík plošný 3
- 8 - Knoflík plošný 4
- 9 - Signální svítilno zapnutého stavu
- 10, 11, 12 - Ovládače funkci trouby

MORA 4751



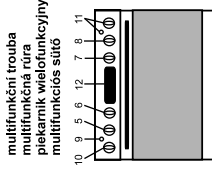
CZ

- 1 - Varná zóna dvojakruhová
- 2 - Varná zóna malá
- 3 - Varná zóna dvojakruhová
- 4 - Varná zóna malá
- 5 - Knoflík zóny 1
- 6 - Knoflík zóny 2
- 7 - Knoflík zóny 3
- 8 - Knoflík zóny 4
- 9 - Signální svítilno zapnutého stavu
- 10 - Ukazatel zbytkového tepla
- 11 - Ovládače funkci trouby

SK

- 1 - Varná zóna dvojakruhová
- 2 - Varná zóna malá
- 3 - Varná zóna dvojakruhová
- 4 - Varná zóna malá
- 5 - Gombík zóny 1
- 6 - Gombík zóny 2
- 7 - Gombík zóny 3
- 8 - Gombík zóny 4
- 9 - Svetelný ukazovateľ zapnutého stavu
- 10 - Ukazovateľ zostatkového tepla
- 11 - Ovládače funkci rúry

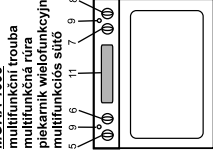
MORA 4606, 4616



SK

- 1 - Varná plošina veľká s rýchloohrevom
- 2 - Varná plošina malá normálna
- 3 - Varná plošina veľká normálna
- 4 - Varná plošina malá s rýchloohrevom
- 5 - Gombík plošné 1
- 6 - Gombík plošné 2
- 7 - Gombík plošné 3
- 8 - Gombík plošné 4
- 9 - Svetelný ukazovateľ zapnutého stavu
- 10, 11, 12 - Ovládače funkci rúry

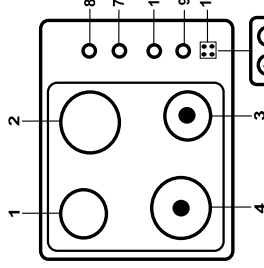
MORA 4609



SK

- 1 - Varná zóna dvojakruhová
- 2 - Varná zóna malá
- 3 - Varná zóna dvojakruhová
- 4 - Varná zóna malá
- 5 - Gombík zóny 1
- 6 - Gombík zóny 2
- 7 - Gombík zóny 3
- 8 - Gombík zóny 4
- 9 - Svetelný ukazovateľ zapnutého stavu
- 10 - Ukazovateľ zostatkového tepla
- 11 - Ovládače funkci rúry

MORA 4260



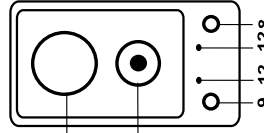
PL

- 1 a 5 - Pola grzewcze male zwykłe
- 2 a 6 - Pola grzewcze duże zwykłe
- 3 - Pola grzewcze szybkoegrzejne male
- 4 - Pola grzewcze szybkoegrzejne duże
- 7 - Pokręto regulacyjne pola grzewczego zwykłego malego
- 8 - Pokręto regulacyjne pola grzewczego zwykłego dużego
- 9 - Pokręto regulacyjne grzewczego szybkoegrzejnego malego
- 10 - Pokręto regulacyjne grzewczego szybkoegrzejnego dużego
- 11 - Lampka sygnalizacyjna ciepła szczątkowego
- 12 - Lampka kontrolna pracy płyty

HU

- 1 - Kicsi főzőlap normál
- 2 - Nagy főzőlap normál
- 3 - Kicsi főzőlap gyorsfűző
- 4 - Nagy főzőlap gyorsfűző
- 5 - Kicsi főzőzóna
- 6 - Nagy főzőzóna
- 7 - Kicsi normál főzőlap/fűzőzóna gombja
- 8 - Nagy normál főzőlap/fűzőzóna gombja
- 9 - Kicsi gyorsfűző főzőlap gombja
- 10 - Nagy gyorsfűző főzőlap gombja
- 11 - Maradék hőmérséklet ellenőrző lámpa
- 12 - Bekapcsolást állapító ellenőrző lámpa

MORA 4160



CZ

- 1 - Varná plošina malá normálná
- 2 - Varná plošina veľká normálna
- 3 - Varná plošina malá rýchlohrevná
- 4 - Varná plošina veľká rýchlohrevná
- 5 - Varná zóna malá
- 6 - Varná zóna veľká
- 7 - Knoflík zónyplošný malé normálne
- 8 - Knoflík zónyplošný veľké normálne
- 9 - Knoflík plošný malé rýchlohrevné
- 10 - Knoflík plošný veľké rýchlohrevné
- 11 - Signální svítilno zbytkového tepla
- 12 - Svetelný ukazovateľ zapnutého stavu

SK

- 1 - Varná plošina malá normálna
- 2 - Varná plošina veľká normálna
- 3 - Varná plošina malá s rýchloohrevom
- 4 - Varná plošina veľká s rýchloohrevom
- 5 - Varná zóna malá
- 6 - Varná zóna veľká
- 7 - Gombík zónyplošné malé normálne
- 8 - Gombík zónyplošné veľké normálne
- 9 - Gombík plošné malé s rýchloohrevom
- 10 - Gombík plošné veľké s rýchloohrevom
- 11 - Svetelný ukazovateľ zostatkového tepla
- 12 - Svetelný ukazovateľ zapnutého stavu

CZ

Reklamacce

Vyskytne-li se v záruční době na spotřebiči závada, neopravuje ji sami. Reklamacce uplatňujete v prodejně, ve které byl spotřebič zakoupen, nebo přímo u servisních gescí, nebo v záručních opravárnách, které jsou uvedeny v dokumentaci spotřebiče, a doložíte ji řádně vyplněným záručním listem. Při podávání reklamacce se řiďte textem záručního listu. Bez předložení řádně vyplněného záručního listu je reklamacce neplatná.

Způsoby využití a likvidace obalů



MORA MORAVIA, a.s. se zapojila do integrovaného systému sběru komunálního odpadu ve spolupráci s firmou EKOKOM, a.s. Sběr obalů uložených na sběrných místech ve Vaší obci zaručuje jejich recyklaci.

- Vnitřní lepenka, balicí papír** - prodej sběrným surovinám
- Pěnový polystyrén** - prodej sběrným surovinám
- Sáčky s polyetylénu** - na místo určené obcí k ukládání odpadu

Likvidace spotřebiče po ukončení životnosti

Starý spotřebič obsahuje materiály, které je možné opětovně využít. Spotřebič odevzdejte do sběrných surovin nebo na místo určené obcí k ukládání odpadu.

PL

Reklamacje

Jeśli w okresie gwarancyjnym wystąpi usterka w działaniu płyty, nie należy jej usuwać samodzielnie. Reklamację należy zgłaszać do autoryzowanych punktach obsługi serwisowej (lista stanów załącznik karty gwarancyjnej) lub w firmowym serwisie MORA POLSKA (tel. 061-885-29-17). Zgłaszając reklamację, należy kierować się tekstem karty gwarancyjnej. Bez okazania prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej reklamacji nie uwzględnia się. Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy przeczytać uważnie instrukcję. Czyszczenie i konserwacja płyty nie podlegają gwarancji.

Sposoby wykorzystania i utylizacji odpadów

Tektura falista, papier pakowy - sprzedaz w skupie makulatury

- odkładanie do pojemników zbiorczych na papier i makulaturę

Styropian

- w punktach skupu

Folia i woreczki plastikowe

- do pojemników zbiorczych na plastik

Likwidacja urządzenia po zakończeniu użytkowania

Urządzenie należy sprzedać w punkcie skupu surowców wtórnych. Stare, zużyte urządzenie zawiera dużo pełnowartościowych surowców, które powinny być ponownie wykorzystane.

HU

Reklamációk

Amenyiben a garanciális idő alatt a készülék meghibásodik, hívjon szakembert. Reklamáljon az üzletben, ahol a készüléket megvásárolta, vagy a címjegyzékben szereplő szerviz egységben. Reklamáció során a garanciájegyben leírtak szerint cselekedjen. Szabályosan kitöltött garanciájegy nélkül a reklamáció érvénytelen. A szerviz lista mellékelve van a készülékhez.

Csomagolás felhasználása és megsemmisítése

Hullámkarton, csomagoló papír

- MEH-nek való eladás
- papírgyűjtő konténerbe

Fa talpazat

- más hasznosítás
- kijelölt szeméttelre

Műanyag fóliák, tasakok

- műanyaggyűjtő konténerbe

Hungarocell

- MEH-nek való eladás

A kellekek javításánál vagy cserénél kapcsolja le a készüléket az elektromos hálózatról és emelje ki a készüléket a pultról.

MEGJEGYZÉS. A gyártó fenntartja jogát, hogy az útmutatóban apró változásokat bevezessen el, melyek a termék innovációs vagy technológiai változásokból erednek.

MINŐSEG TANUSÍTÁS. A 2/1984 (III.10.) BKM IPM együttes rendeletek értelmében, mint forgalomba hozók a közölt műszaki adatok valódiságát tanúsítjuk.

Készülék megsemmisítése az életvédelmi eljárást követően

Mivel a készülék olyan értékes anyagokat tartalmaz, amelyek újrahasznosíthatóak a készüléket, MEH-be vagy kijelölt szemétyűjtő telepre ajánlatos elszállítani.

- Nepoužívejte čisticí prostředky s brusným účinkem, ocelovou vlnu, čisticí houby s drsnou stranou, mycí pasty a také houby a mycí žínky, které používáme pro jiné účely. Tyto prostředky mohou varnou plochu poškodit. Není vhodný ani spray pro čištění pečících trub, je agresivní.
- Čistidlo, které zůstane na varné desce, může být při dalším ohřevu agresivní.

Kovové se lesknoucí skvrny. Jíž vzniklé skvrny se pracně odstraňují několika násobným.

Zabráníme jim pravidelným čištěním vhodným prostředkem určeným k čištění povrchu sklokeramických desek.

Barevné změny na varné desce jsou způsobeny směs neodstraněnými přípalnými zbytky. Nemají vliv na funkci sklokeramiky, nejedná se o změnu v materiálu.

Při čištění a údržbě spotřebitel může provádět pouze tyto úkony:

Sejmутi nebo výměna ovládacích knoflíků.

Ovládací knoflíky jsou nasunuty na hřídelkách regulátoru výkonu. Proti vytáhnutí jsou zajištěny plochou pružinou. Demontují se stažením z čepu směrem od ovládacího panelu, bez nářadí.

Čisticí prostředky vhodné pro sklokeramické varné plochy:

Vitroclen , Kera-fix, Cif, Reinex

Uvedené čisticí prostředky byly doporučený výrobcem v době vydání návodu. Čisticí prostředky jsou k dostání v supermarketech, obchodních domech, drogeriích, prodejních elektrospotřebičů, železářstvích, domácích potřebách a v obchodech se smíšeným zbožím.

- Nepoužívejte čistiace prostředky s drsným povrchem, ocelovou vlnu, čistiace spongie s drsnou stranou, čistiace pasty a špongie, které používáte na jiné účely. Tieto prostriedky môžu varnú plochu poškobať. Nie je vhodný ani sprej na čistenie rúr na pečenie, je agresívny.
- Zvyšky čistiaceho prostriedku umyte studenou vodou a celú plochu dôkladne vysušte.

Prostředek, který zůstane na varnej platině, môže byť pri ďalšom ohriati agresívny.

Kovovo sa lesknúce škvrny. Tieto škvrny sa pracne odstraňujú niekoľkonásobným čistením. Zabrániť im pravidelným čistením vhodným prostriedkom, ktorý je určený k čisteniu povrchu sklokeramických platin.

Farbné škvrny na varnej platni: sú spôsobené neodstránenými prípalnými zvyškami. Nemajú vplyv na funkciu sklokeramiky, nejedná sa o zmenu materiálu.

Pri čistení a údržbe spotrebiteľ môže vykonávať jedine tieto úkony:

Zloženie alebo výmena ovládacích gombíkov.

Gombíky sú nasunuté na oskách regulátora teploty. Proti vytiahnutiu sú zaisťované plochou pružinkou. Demontujú sa stiahnutím z čapov smerom od ovládacího panelu, bez náradia.

Čistiace prostriedky vhodné na sklokeramické varné plochy:

Vitroclen , Kera-fix, Cif, Reinex

Uvedený zoznam čistiacich prostriedkov bol doporučený výrobcem v čase vydania návodu. Čistiace prostriedky je možné si zakúpiť v supermarketoch, v obchodných domech, v drogeriách, v predajniach s elektrospotrebičmi, v železárstvách, v domácich potrebách a v obchodoch so zmiešaným tovarom.

- Środek czyszczący, który pozostanie na płycie może oddziaływać agresywnie na jej powierzchnię przy kolejnym ogrzaniu.

Plamy z metalicznym polyskiem - powstają wskutek otarcia dna garnka aluminiowego albo zastosowania nieodpowiedniego środka czyszczącego. Zamięczyśczenia tego typu można usunąć przez wielokrotne czyszczenie.

Zmiany zabarwienia na powierzchni płyty ceramicznej powstają przeważnie jako konsekwencja nieusunięcia przypalonych resztek. Nie mają one wpływu na działanie płyty ceramicznej gdyż nie następują zmiany materiałowe.

Przy czyszczeniu i konserwacji urządzenia można samodzielnie wykonywać tylko następujące czynności:

Demontaż albo wymiana pokręteł regulacyjnych

Pokręta regulacyjne są nasunięte na osie regulatoró mocy. Zabezpieczone są przed ściąganiem z osi przy pomocy sprężyny plastikiej. Można je zdekontować przez poślgnięcie w kierunku "od płyty - do siebie". Do demontażu pokręteł nie są wymagane żadne narzędzia.

Środki czyszczące do płyt ceramicznych:

Vitroclen , Kera-fix, Cif, Reinex

Wyżej wymienione środki czyszczące były zalecane przez producenta w okresie przygotowania niniejszej instrukcji. Odpowiednie środki czyszczące można zakupić w supermarkietach, sklepach wielobranżowych, drogeriach oraz sklepach ze sprzętem AGD.

- Erős szennyeződés esetében használja a tisztítószer hígítás nélküli formában, de ügyeljen arra, hogy alaposan törölje le a szert, mert a következő főzésnél agresszív lehet.

Fémesen csillogó foltokat alumínium edények, vagy nem jó tisztítószer okozhatják. Ezeket a foltokat többszörös tisztítással lehet eltávolítani.

A főzőlap elszineződését, többféle nem eltávolított feleget maradékok okozzák.

Ezek nem befolyásolják az üvegkerámia működését.

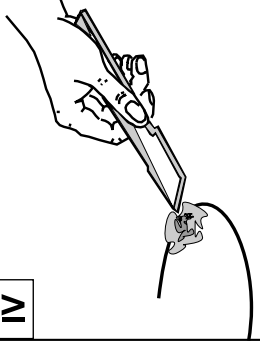
A főzőlap dekoráció eltűnését agresszív tisztítószerrel, ill. edény rendszeres huzigálása okozhatja, a főzőlapon sótét folt keletkezik.

A következő műveleteket hajthat végre a tisztításnál.

Levehető vagy cserélhető a forgató gombok.

A forgató gombok a fokozatkapcsoló tengelyére vannak rá húzva. Leesésüket gátolja a lapos rugó. Szerszámok használata nélkül vehetők le.

IV



Technické parametry

MORA		4150	4160	4260	4660	4751
Jmenovité napětí (V)		1x230~				
Jmenovitý příkon (kW)		2,9	3,0	6,0	6,0	6,3
Varná plocha (W)	normalní	-	-	1000	1000	-
	rychlovarná	-	1500	1500	1500	-
Varná zóna (W)	normalní	-	-	2000	2000	-
		Ø145 mm	1200	-	-	2x1200
	dvooukruhová	Ø180 mm	1700	-	-	-
		Ø120 mm	-	-	-	700
Hlavní rozměry spotřebiče (mm)	Ø210 mm	-	-	-	2100	
	Ø145 mm	-	-	-	1000	
Rozměry výřezu v pracovní desce (mm)		l=250 mm	-	-	-	1800
Hlavní rozměry spotřebiče (mm)		šířka	290	290	580	580
Hlavní rozměry spotřebiče (mm)		hloubka	510	510	510	510
Hlavní rozměry spotřebiče (mm)		vestavná výška	45 max.	35 max.	30 max.	30
Hlavní rozměry spotřebiče (mm)		šířka	268	268	560	560
Hlavní rozměry spotřebiče (mm)		hloubka	490	490	480	490

Technické parametre

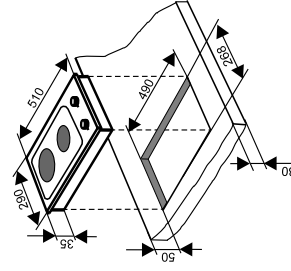
MORA		4150	4160	4260	4660	4751
Menovité napájacie napätie (V)		1x230~				
Menovitý príkon (kW)		2,9	3,0	6,0	6,0	6,3
Varná plocha (W)	normalna	-	-	1000	1000	-
	s rýchloohrevom	-	1500	1500	1500	-
Varná zóna (W)	normalná	-	-	2000	2000	-
		Ø145 mm	1200	-	-	2x1200
	dvojokruhová	Ø180 mm	1700	-	-	-
		Ø120 mm	-	-	-	700
Hlavné rozmery spotrebiča (mm)	Ø210 mm	-	-	-	2100	
	Ø145 mm	-	-	-	1000	
Hlavné rozmery spotrebiča (mm)		l=250 mm	-	-	-	1800
Hlavné rozmery spotrebiča (mm)		šířka	290	290	580	580
Hlavné rozmery spotrebiča (mm)		hĺbka	510	510	510	510
Hlavné rozmery spotrebiča (mm)		vst. výška	45 max.	35 max.	30 max.	30
Hlavné rozmery spotrebiča (mm)		šířka	268	268	560	560
Hlavné rozmery spotrebiča (mm)		hĺbka	490	490	480	490

PL**Parametry techniczne**

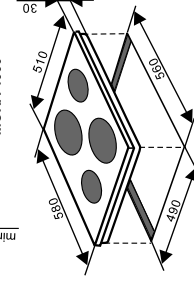
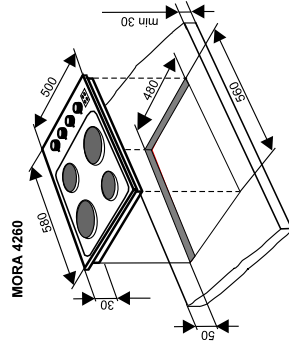
MORA	4150	
Napiecie znamionowe (V)	1x230~	
Znamionowy pobór mocy (W)	2900	
Pole grzewcze Ø145 mm - zwykłe (W)	1200	
Pole grzewcze Ø180 mm - zwykłe (W)	1700	
Podstawowe wymiary urządzenia	szerokość (mm)	290
	głębokość (mm)	510
	wysokość zabudowy (mm)	45 max.
Wymiary otworu w blacie mebla	szerokość (mm)	268
	głębokość (mm)	490

HU**Műszaki paraméterek**

MORA	4150	4160	4260
Névleges feszültség (V)	1x230~		230/400~
Névleges teljesítmény (kW)	2900	3000	6000
Főzőzóna Ø145 mm - normál (W)	1200	-	1000
Főzőzóna Ø180 mm - normál (W)	1700	1500	1500
Főzőzóna Ø145 mm - gyorsfűző	-	1500	1500
Főzőzóna Ø180 mm - gyorsfűző	-	-	2000
Készülék fő méretei	szélesség (mm)	290	580
	mélység (mm)	510	500
	beép. magasság (mm)	45 max.	35 max.
Kivágás méretei a bútorban	szélesség (mm)	268	560
	mélység (mm)	490	480

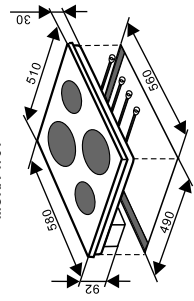
**Hlavní rozměry spotřebiče (mm)
Rozměry výřezu v pracovní desce (mm)****CZ****Hlavní rozměry spotřebiča (mm)
Rozměry výřezu v pracovní desce (mm)****SK**MORA 4150
MORA 4160

MORA 4660

**Podstawowe wymiary urządzenia (mm)
Wymiary otworu montażowego w blacie płyty roboczej mebla (mm)****PL****A készülék fő méretei (mm)
Kivágási méret (mm)****HU**

MORA 4260

MORA 4751

**CZ****Čištění a údržba**

- Při čištění mějte ovládací knoflíky vždy v poloze „VYPNUTO“.
- Spotřebič čistěte vlhkým hadříkem nebo houbou, potom vyleštěte do sucha.
- Nikdy nepoužívejte brusných prostředků, které by narušily povrch smaltu a dalších materiálů.
- Při větším znečištění použijte saponátové čisticí prostředky, potom čistěné plochy omyjte vodou a vysušte.
- Plochy chráňte před stykem s vodou. Čistěte je jen za sucha a občas je můžete potříť tenkou vrstvou rostlinného tuku.

Sklokeramická varná deska

- Sklokeramické varné plochy se dají velmi lehce čistit, pokud jsou dodržována dvě důležitá pravidla:
 - Pokud je to nutné, odstrani se z horké varné zóny pomocí skrabky (obr. IV) nejprve zbytky jídlu (překypělé jídlo se nejlépe odstraní ještě horké, dříve než se připálí).
 - Jakmile je varná zóna opět chladná, je potřeba ji důkladně vyčistit doporučeným čisticím prostředkem pomocí měkké látky a nebo papírovým ručníkem a plochu desky potom umýt a vytrít do sucha.
 - 1x týdně doporučujeme čistit sklokeramickou desku pomocí skrabky a vyčisticího prostředku.
 - Vychladit varnou desku čistěte po každém použití. Seběmenší znečištění se při přístihm ohřevu připeče.
 - K čištění použijte saponátové prostředky.
 - Lehké znečištění odstraňujte vlhkou utěrkou.
 - Zbytky mýcného prostředku smyjte studenou vodou a celou plochu důkladně vysušte.

SK**Čistenie a údržba**

- Pri čistení majte ovládacie gombíky vždy v polohe „VYPNUTE“.
- Spotrebiteľ čistite vlhkou handriou alebo špongiou, potom vyleštite do sucha.
- Nikdy nepoužívajte drsné prostriedky, ktoré by narušili povrch smaltu a ďalších materiálov.
- Pri väčšom znečistení používajte saponátové čistiace prostriedky, potom čistené plochy umyte teplotou vody a vysušte.
- Platníčky pokiaľ je to možné chráňte pred stykom s vodou. Čistíte ich v suchom stave a občas ich potrite tenkou vrstvou rastlinného tuku.

Sklokeramická varná platňa

- Sklokeramické varné plochy sa dajú veľmi ľahko čistiť, pokiaľ sú dodržávané dve základné pravidlá:
 - Ak je to nutné, z povrchu horúcej varnej zóny sa odstraňuje najprv zvyšky jedla pomocou skrabky (obr. IV) (vykypené jedlo sa najlepšie odstráni ešte horúce, skôr ako sa pripálí).
 - Akonáhle je varná zóna opäť chladná, je potrebné ju dôkladne vyčistiť doporučeným čisticím prostriedkom pomocou mäkkej látky alebo papierovým obrúskom a plochu platne potom umyť a vytrieť do sucha.
 - Jedenkrát týždenne doporučujeme čistiť sklokeramickú platňu pomocou skrabky a vyčisticího prostriedku.
 - Vychladnutú varnú platňu čistite po každom použití. Akékoľvek znečistenie sa pri ďalšom ohreve pripeče.
 - Ľahké znečistenie odstraňuje vlhkou utierkou alebo teplým ľúhom.
 - Na čistenie používajte saponátové prostriedky.

PL**Czyszczenie i konserwacja**

Podczas czyszczenia wszystkie pokręta muszą być ustawione w pozycji „WYŁACZONE“.

Płyta ceramiczna

- Ceramiczne pola grzewcze pozwalają się bardzo łatwo wyczyścić, jeśli zostają zachowane dwie podstawowe zasady:
 - Jeśli to konieczne, należy z gorącej jeszcze płyty, za pomocą skrobaka (il. IV) zebrać pozostałości potraw (wykipiałe potrawy najłatwiej usunąć jeszcze na ciepło, zanim zdążą się przypalić).
 - Jak tylko płyta wystygnie należy ją dokładnie wyczyścić zalecanym środkiem czyszczącym przy pomocy miękkiej szmatki, lub ręcznikiem papierowym.
 - Następnie powierzchnię płyty należy umyć i wytrzeć do sucha.
 - Zalecamy raz w tygodniu płytę ceramiczną wyczyścić przy pomocy skrobaka oraz środka myjącego.
 - Wystudzoną płytę ceramiczną należy czyścić po każdym użyciu, gdyż nawet najmniejsze zabrudzenie jej wyczyścić się do płyty przy kolejnym jej włączeniu.
 - Nie stosować środków z działaniem ściernym, wełny stalowej, gąbki z powierzchnią ścierną, past myjących oraz gąbek wykorzystywanych normalnie do innych celów. Środków te mogą podrapać powierzchnię płyty.
 - Nieodpowiednie są też sprawy do czyszczenia piekarników, których działanie jest agresywne w stosunku do powierzchni płyty.
 - Niewielkie zabrudzenia usuwać przy pomocy wilgotnej szmatki.
 - Reszki środka myjącego usuwać przy pomocy zimnej wody a następnie dokładnie wysuszyć powierzchnię płyty.

HU**Tisztítás**

- Mielőtt hozzá fogna a készülék tisztításához, a készüléket kapcsolja le az elektromos hálózatról és a forgatógombokat állítsa „KIKAPCSOLT” állásba.
- A készüléket nedves törölkendővel vagy szivacsal tisztítsa meg, utána törölje szárazra.
- Zsíros foltokat meleg vízzel és speciális tisztító szerrel tudja eltávolítani.
- Soha ne használjon agresszív szereket, amelyek a zománc és más anyagok felületén karcosodást és elválóhatatlan károkat okozhatnak.

Elektromos főzőlap

- Az üvegkerámia főzőlap szép és könnyen karban tartható. A következő tanácsok és ajánlások segítenek, hogy olyan állapotban maradjon, hogy igazán soká használhassa.
- Az Ön üvegkerámia főzőlapját rendszeresen tisztítsa, ha lehet minden használat után, mert egy kisebb szennyeződés is a következő főzésnél rá ég a lapra. Tisztításhoz használjon szappanos vizet.
- Soha ne használjon agresszív szereket, amelyek a zománc és más anyagok felületén karcosodást és elválóhatatlan károkat okozhatnak.
- Sütő tisztító spray is alkalmazható, mert tartós károkat okozhat a lapunkon.
- Kisebb szennyeződések eltávolítása: Amint a lap kihűlt, pár csepp folyékony tisztítószer (esetleg ecet vagy citrom) és tisztá puha törölkendő segítségével tisztítsa meg.
- A főzőlapot alaposan mossa le, és szárítsa fel papírral, vagy puha törölkendővel.

CZ

- Po uvedení pokrmu do varu zvolte nižší výkon varné zóny/plotny (viz tabulku).
- Tyto druhy přípravy jsou uvedeny informativně do té doby, než si zvyknete na jemnou regulaci plamen. Pak pro Vás nebude problém provádět na varičkové desce další úpravy pokrmtů, které zde nejsou uvedeny.

4160
4260
4660

CZ

Stupeň je určen:

- pro udržování kapalín v mírném varu
- k mírnému a pomalému ohřevu bez nebezpečí připálení
- k rozpouštění másla, čokolády
- k rozmrazování
- k vaření malých množství kapalín

Stupeň lze použít:

- k intenzivnímu vaření
- udržování varu většího množství kapaliny
- k dušení

Stupeň používáme:

- k přípravě pokrmtů, vyžadujících rychlý ohřev a vysokou teplotu (bitteky, řízky, smažení brambůrků apod.)
- k rozehtání pokrmtů před přeprnutím na nižší stupeň

SK

- Pre uvedenie pokrmu do varu používajte zodpovedajúci výkon, spravidla polohu 10, 11 regulačného prepínača varnej zóny (polohu 5, 6 regulačného prepínača varnej platni).
- Po uvedení pokrmu do varu zvolte nižší výkon varnej zóny/plotni (viď tabuľku).
- Tieto druhy príprav sú uvedené informatívne do tej doby, kým si zvyknete na jemnú reguláciu plamni.

SK

Stupeň je určený:

- na udržívanie kvapalín v miernom varení
- na mierny a pomalý ohrev bez nebezpečenstva pripálenia
- na rozpúšťanie masla, čokolády
- na rozmrazovanie
- na varenie malého množstva kvapalín

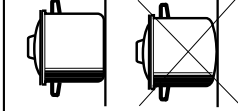
Stupeň je možné použiť:

- k intenzívnemu vareniu
- udržívanie varu väčšieho množstva kvapaliny
- na dusenie

Stupeň používame:

- na prípravu pokrmtov, ktoré vyžadujú rýchly ohrev a vysokú teplotu (bitteky, rezne, hranolky a pod.)
- na rozohriatie pokrmtov pred preprnutím na nižší stupeň

PL



PL

Przeznaczony jest

- do utrzymywania cieczy w stanie wrzenia
- do lekkiego i powolnego ogrzewania bez niebezpieczeństwa przypalenia
- do topienia masła, czekolady,
- rozmrażania
- gotowania niewielkich ilości płynów

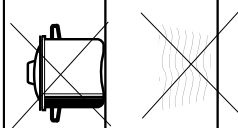
Można wykorzystać

- do intensywnego gotowania
- utrzymania stanu wrzenia większej ilości płynów, do duszenia

Wykorzystuje się

- do przygotowania potraw wymagających szybkiego podgrzania i wysokiej temperatury (befsztyki, kollety, smażenie ziemniaków, itp.)
- do rozgrzania potraw przed przelaniem na niższy stopień

HU



HU

Fokozat a folyadékok mérsékelt forrásban megtartására, mérsékelt és lassú melegítéshez odaégésének veszélye nélkül, továbbá a vaj és csokoládé felolvasztásához.

olvasztáshoz, valamint kisebb mennyiségű folyadékok főzéséhez szolgál

Fokozatot ajánlatos használni intenzív főzésre, nagyobb mennyiségű folyadékok forrásban tartáshoz, és dunsztoláshoz

Fokozatot használjuk, amikor olyan ételeket készítünk, amelyekhez szükséges gyors melegítés és magas hőmérséklet (beefsteak, rántott szelet, burgonya pirítása és stb.).

A készülék olyan fogyasztó, amely folyamatos felügyeletet igényel.

Az első használat előtt

- szükséges kikapcsolni a főkapcsolót és a készüléket alaposan megtisztítani,
- miután a tisztított felület megszáradt, forgassa el a főzőlap forgató gombjait "6"-os állásba és hagyja 5 percig bekapcsolva edényhasználat nélkül.

Üvegkerámias elektromos főzőlap

- Üvegkerámia főzőlap minden igényt kielégít
- Első használat előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- Ne használja a főzőlapot tárolásra. Ne melegítsen üres zománczott edényeket, mert az edények alja megsérülhet, és amikor átúzza a lapon megkarcolhatja a főzőzónát. Alkalmatlan rúcsos edények ill. éselek. Legjobb eredmények elérése érdekében a fém edények alja 2-3 mm vastag legyen, rozsdamentes edényeknél 4-6 mm vastag szendvics aljaj.
- Az üvegkerámia megkarcolását homokszemek is okozhatják tisztított zónákból, tisztítószert maradványai, de kemény elű tárgyak is, pl. gyűrű gyémántal.
- Szobahőmérsékletnél az edény alja enyhén behorpad, mert a meleg hatására tágul és utána egyenesen rá fekszik a főzőlapra.

III

CZ

Obsluha spotřebiče

Upozornění!

- Spotřebič mohou obsluhovat pouze dospělé osoby.
 - Není přípustné ponechat děti bez dozoru u spotřebiče, který je v provozu.
 - Zabraníte dětem v přístupu k varné desce.
 - Během provozu spotřebič vyžaduje neustálý dozor.
- Před prvním použitím spotřebiče je nutné**
- vypnout hlavní vypínač a spotřebič řádně vyčistit,
 - po usušení vyčištěných povrchů, knoflíky varných ploten otočte do polohy maximálního příkonu a ponechte zapnuty po dobu 5 minut bez použití nádoby.
- Sklokeramická deska**
- Nepoužívejte varnou desku jako pracovní plochu.
 - Varnou desku udržujte čistou a suchou. Vlhká dna hrnců mohou způsobit skvrny.
 - Vyhněte se ohřevu prázdných smaltovaných nádob, jejichž dna se tím mohou poškrábat a při přesunu nádoby poškrábat povrch varné desky.
 - Nejsouš vhodné nádoby s rýhováním na dně, a mohou poškrábat povrch varné desky.
 - Hrnce a pánve nemají mít menší průměr, než varné zóny. Přilís mály hrnec a nerovné dno vedou k opakovanému zapínání omezovače teploty.
 - Na sklokeramickém varném panelu nepoužívejte nádoby z hliníku nebo z materiálu obsahujícího hliník.

SK

Obsluha spotrebiča

Upozornenie!

- Spotrebič môžu obsluhovať v súlade s touto príručkou iba dospelé osoby.
 - Nie je prípustné, aby v miestnosti, kde je nainštalovaný sporák, boli ponechané deti bez dozoru.
 - Elektrická varná platňa je spotrebič, ktorého prevádzka vyžaduje neustály dozor.
- Pred prvým použitím spotrebiča je nutné**
- vypnúť hlavný vypínač a spotrebič riadne očistiť,
 - po usušení vyčištených povrchov gombíky varných platničiek otočte do polohy maximálneho príkonu a nechajte zapnuté v trvaní 5 minút bez použitia nádoby.
- Sklokeramická platňa**
- Nepoužívajte varnú platňu ako pracovnú plochu.
 - Varnú platňu udržujte čistú a suchú. Vlhké dna hrncov môžu spôsobovať škvrny.
 - Vyhnite sa ohrevu prázdných smaltovaných nádob, ich dna sa tým môžu poškrábať a pri presúvaní môžu poškrábať povrch varnej platne.
 - Nie sú vhodné nádoby s rýhovaním na dne, a môžu poškrábiť povrch varnej platne.
 - Prilís mály hrniec a nerovné dno vedú k opakovanému zapínaniu omezovača teploty.
 - Na sklokeramickej varnej platni nepoužívajte nádoby z hliníka alebo materiálu obsahujúceho hliník.
 - Prehriate tuky a oleje sa môžu vznietiť, preto dávajte pozor pri úprave pokrmtov s tukmi a olejmi (fritovanie a pod.)

PL

Obsługa urządzenia

Ostrzeżenie!

- Urządzenie mogą obsługiwać, zgodnie z Instrukcją Obsługi, tylko osoby dorosłe.
 - Nie wolno pozostawiać bez opieki dzieci, jeśli urządzenie jest w trakcie użytkowania.
 - Elektryczna płyta ceramiczna jest urządzeniem, którego eksploatacja wymaga stalego dozoru.
- Przed pierwszym użyciem płyty**
- należy koniecznie rozłączyć wyłącznik główny a całe urządzenie dokładnie wyczyścić,
 - po wysuszeniu oczyszczonych powierzchni, należy pokręcić regulacyjne pół grzewczych przekreślić do położenia mocy maksymalnej i pozostawić w tej pozycji przez okres 5 minut bez używania naczyń.
- Płyta ceramiczna**
- Płyta ceramiczna nie może być wykorzystywana jako blat roboczy.
 - Płyta ceramiczna powinna być zawsze czysta i sucha. Wilgotna dna garnków mogą być przyczyną powstawania plam na płycie.
 - Można zapobiec podrapaniu powierzchni płyty ceramicznej, jeśli będzie się stosować naczyń z czystym i gładkim dnem.
 - Nie należy podgrzewać pustych naczyń emaliowanych, których dna mogą ulec uszkodzeniu i przy przesuwananiu po powierzchni płyty mogą ją podrapać.
 - Nie należy stosować naczyń z rowkowanym dnem albo z dnem z nadlewami. Garnki i patelnie nie mogą mieć mniejszego dna niż powierzchnia pół grzewczych.

HU

A készülék használata

Figyelem!

- A készüléket a használati útmutatóban leírtak alapján csak felhőttek használhatják.
 - Tilos gyermekeket felügyelet nélkül hagyni az üzemben lévő készülék mellett.
 - A készülék olyan fogyasztó, amely folyamatos felügyeletet igényel.
- Az első használat előtt**
- szükséges kikapcsolni a főkapcsolót és a készüléket alaposan megtisztítani,
 - miután a tisztított felület megszáradt, forgassa el a főzőlap forgató gombjait "6"-os állásba és hagyja 5 percig bekapcsolva edényhasználat nélkül.
- Üvegkerámias elektromos főzőlap**
- Üvegkerámia főzőlap minden igényt kielégít
 - Első használat előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket.
 - Ne használja a főzőlapot tárolásra. Ne melegítsen üres zománczott edényeket, mert az edények alja megsérülhet, és amikor átúzza a lapon megkarcolhatja a főzőzónát. Alkalmatlan rúcsos edények ill. éselek. Legjobb eredmények elérése érdekében a fém edények alja 2-3 mm vastag legyen, rozsdamentes edényeknél 4-6 mm vastag szendvics aljaj.
 - Az üvegkerámia megkarcolását homokszemek is okozhatják tisztított zónákból, tisztítószert maradványai, de kemény elű tárgyak is, pl. gyűrű gyémántal.
 - Szobahőmérsékletnél az edény alja enyhén behorpad, mert a meleg hatására tágul és utána egyenesen rá fekszik a főzőlapra.

• Přehřáté tuky a oleje se mohou vznítili, proto dávejte pozor při úpravě pokrmů s tuky a oleji (fritování apod.).

• Na horké varné zóny nepokládejte předměty z umělé hmoty (žice, mísky, cedníky a pod.), tyto materiály se taví a připalují.

• Poškrábání varné desky mohou způsobit např. písková zrna z čistěné zeleniny, zbytky nevhodného čistícího prášku, ale i tvrdé hrany např. prstenů s diamanty.

• Dojde-li k poškození varné desky, k vytvoření trhlín, prasklín, musí se spotřebič ihned vypnout a dát opravit.

Vaření a pokyny pro hospodárny provoz

• **MORA 4160, 4260, 4660**

Plotny mají 6-stupňovou regulaci (obr. I), umožňují vařit s nejmenší spotřebou elektrické energie.



• **MORA 4150**

Zóny varné desky mají 11 - stupňovou regulaci/výkon (obr. II). Největší výkon mají na regulačním stupni „11“, nejmenší na stupni „1“.

• **MORA 4751**

Příkony varných zón jsou plynule regulovány energoregulátory s ovládacími knoflíky.

Dvojakruhová varná zóna

Střední část varné zóny 1 (Ø120 mm) a zóny 3 (Ø145 mm) je ovládnuta otočením knoflíku energoregulátoru vpravo.

• Na horké variče nekláďte předměty z umělé hmoty, tieto materiály sa taví a pripalujú.

• Poškrabanie varnej platne môžu spôsobiť napr. piesková zrná z čistenej zeleniny, zvyšky nevhodného čistiacoho prášku, ale aj tvrdé hrany, napr. prsteňov a diamantami.

• Ak dôjde k poškodeniu varnej platne, k vytvoreniu trhlín a prasklín, musí sa spotrebič ihneď vypnúť a dať opraviť.

Varenie a pokyny pre hospodárnu prevádzku spotrebiča

• **MORA 4160,4260,4660**

Platinícky majú 6-stupňovú reguláciu, umožňujú vařit s najmenšou spotrebou elektrickej energie.

• **MORA 4150**

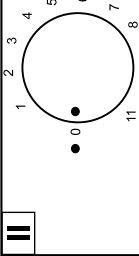
Zóny varnej platne majú 11- stupňovú reguláciu príkonu (obr. II). Najväčší príkon majú na stupni 11 a najmenší na stupni 1.

• **MORA 4751**

Príkony varných zón sú plynulo regulované energoregulátormi s ovládacími gombíkmi.

Dvojakruhová varná zóna

Stredná časť varnej zóny 1 (Ø120 mm) a zóny 3 (Ø145 mm) je ovládaná otočením gombíka energoregulátora vpravo.



• **MORA 4751**

Příkony varných zón sú plynulo regulované energoregulátormi s ovládacími gombíkmi.

Dvojakruhová varná zóna

Stredná časť varnej zóny 1 (Ø120 mm) a zóny 3 (Ø145 mm) je ovládaná otočením gombíka energoregulátora vpravo.

• Zbyt mały garnek i nierówne dno powodują wielokrotne zadziatanie ogranicznika temperatury

• Nie należy stosować taczek z folii aluminiowej, na podgrzane pola grzewcze nie odkładać przedmiotów z tworzyw sztucznych (łyżki, miski, cedzaki, itp.), które mogą się roztopić i przywrzeć do płyty.

• Nie jest błędem gdy średnica naczyńia jest większa niż powierzchnia pola grzewczego.

• Przegrzanie tłuszczu i oleje mogą się zapalić, dlatego należy zwracać na nie szczególną uwagę przy obróbcie termicznej potraw (smażenia frytek, itp.).

• Zdrapania powierzchni płyty ceramicznej mogą spowodować ziarenka piasku z wazyw, resztki nieodpowiednich środków czyszczących oraz twarde krawędzie przedmiotów (np. pierśconek z brylantem).

• Powierzchnia płyty, podczas przygotowywania potraw jest bardzo gorąca, może dojść do poparzeń - dlatego należy obserwować wskaźniki ciepła szczątkowego. **Uwaga na małe dzieci!**

• Jeśli dojdzie do uszkodzeń płyty ceramicznej - powstaną zarysowania, pęknięcia - urządzenie musi być wyłączone z eksploatacji i naprawione.

Gotowanie i zalecenia dotycząca

ekonomicznej eksploatacji

urządzenia

MORA 4150

• Pola grzewcze płyty posiadają 11 stopniową regulację mocy (II, I).

• Największą moc mają na „11” stopniu, a najmniejszą szą na stopniu „1”.

• Ezzel biztosított a két felület érintkezésénél a minimális hővesztés. Edény ne legyen kisebb, mint a zóna átmérője.

• A főzőzónák teljesítményeit fokozatokban lehet állítani forgató gombokkal.

• Ne használjon alumínium tálatkat, a forró főzőzónákra ne rakjon tárgyakat műanyagból (kanalak, tálkák, szűrők stb.), ezek az anyagok olvadnak és ráegnek a zónákra. Tűlforralt olaj és zsír lángra lobbanthat, ezért vigyázzon a főzésnél.

• Főzőlap tisztá és száraz legyen. Az edények vízes alja fölöttak okozhat. A főzőlap felülete működés alatt forró, baleset okozhat – figyelje a maradék hőmérséklet kijelzőt.

• Az üveghőkerámia-lapot ne használja munkalapként. Amennyiben a főzőlap megsérül, forduljon segítségért szervizhez.

Főzés, utasítások a készülék gazdaságos használfathoz

• **MORA 4160, 4260**

A lapok hatfokozatú szabályozóval vannak felszerelve, amelyek lehetőseget nyújtanak minél kisebb áramfogyasztásra (ábra. I).

• **MORA 4150**

A főzőlap főzőzónái 11 fokozatú teljesítmény szabályozóval rendelkeznek (ábra II). Legnagyobb teljesítmény a „11”-es fokozaton van, a legkisebb az „1”-es fokozaton.

• Mindig törekedjen arra, hogy az edény nagysága egyezzen a főzőzóna nagyságával.

• Túl kicsi és egyenlőtlen aljú edény hőmérsékletkorlátozó folyamatos kapcsolgátfathoz vezet. Ellenben nagyobb edény, mint a főzőzóna jó megoldás.

Plynulé lze regulovat příkon varné zóny 1 od 0 do 700 W, zóny 3 - od 0 do 1000 W.

Otočením knoflíku doprava na maximální příkon a následným přepruťutím vpravo, dojde k sepnutí varné zóny o Ø210 mm (zóna 1) nebo zóny o l=250 mm (zóna 3).

Varná zóna začne pracovat na maximální příkon (2100 W - zóna 1, 1800 W - zóna 3).

Otočením knoflíku doleva nastavíme požadovaný příkonový stupeň.

Při otočení knoflíku do nulové polohy se obě části zóny vypnou.

• Pro jednotlivé stupně regulace se využívá regulátoru výkonu.

• Pro ovládní ploten/zón platí: čím vyšší stupeň je nastaven, tím vyšší je výkon varné zóny/plotny, tím vyšší teplota a tím vyšší spotřeba elektrické energie.

• K vaření používejte nádob, u kterých je průměr dna nejméně tak velký, jako vyznačený průměr varné zóny/plotny.

• Nádobu používejte výhradně s rovným dnem. Dno nesmí být ani vypuklé, ani vytluté (obr. III). Každá nerovnost snižuje účinnost a vyžaduje zvýšený odběr elektrické energie.

• Nejvhodnější je vaření v tzv. „elektro“ nádobách se zabroušeným dnem.

• Po dosažení požadované teploty vařeného pokrmu přepněte ovládací knoflík na některý nižší stupeň pro udržení potřebné teploty pokrmu.

• Pro uvedení pokrmů do varu použijete příslušný odpovídající výkon, zpravidla polohy 10, 11 regulátoru varné zóny (polohy 5,6 regulátoru varné plotny).

• Dla poszczególnych stopni regulacji wykorzystuje się regulator mocy. Im nastawiony jest wyższy stopień, tym wyższa jest moc pola grzewczego (regulator steruje mocą dzięki przerywanemu załączaniu pola grzewczego).

• Stosować naczyńia, których średnica dna jest co najmniej równa średnicy pola grzewczego.

• Stosować wytłacznie naczyńia z płaskim dnem. Dno naczyń nie może być wklęsłe ani wypukłe (II, III).

• Każda nierówność dna powoduje obniżenie efektywności i wymaga większego zużycia energii elektrycznej. Najopowiedniejsze jest stosowanie garnków „elektro” ze specjalnie szlifowanym dnem.

• Przy sterowaniu polami grzewczymi obowiązuje zasada: im wyższy jest nastawiony stopień mocy, tym większe jest zużycie energii elektrycznej.

• Po osiągnięciu wymaganej temperatury gotowanej potrawy, przelać ją pokręto regulacyjnej na niższy stopień mocy umożliwiający zachowanie wymaganej temperatury potrawy.

• Aby doprowadzić do wrzenia potrawy należy stosować wyższy stopień mocy, z reguły stopień 10, 11.

• Po doprowadzeniu do wrzenia nastawić niższy stopień mocy pola grzewczego (stopień 1, 2, 3 albo 4).

• Főzőshöz olyan edényeket használjon, amelyeknek az alja legalább olyan nagy, amilyen a főzőlap átmérője.

• Kizárólag egyenes aljú edényeket használjon.

• Az alja ne legyen homorú és domború sem (ábra III).

• Minden egyenletlenség csökkenteni a hatékonyaságot, és növeli az áramfogyasztást. Legjobb lehet főzni az ún. „elektro” edényekben, csiszolt aljjal.

• Amikor az étel eléri a szükséges hőmérsékletet, kapcsolja át a gombot avalelyik kisebbfokozatra, hogy az ételt a szükséges hőmérsékleten tartsa.

• A főzőlapok vezérlésére érvényes: minél magasabb fokozat, annál magasabb hőmérséklet, és annál nagyobb áramfogyasztás.

• Edény ne legyen kisebb, mint a zóna átmérője. Szobahőmérsékletnél az edény alja enyhén behorpad, mert a meleg hatására tágul és utána egyenesen ráfekszik a főzőlapra. Ezzel biztosított a két felület érintkezésénél a minimális hővesztés.

• A főzőzóna fűtőtestét fokozatú teljesítmény szabályozó vezérli. Hőfok korlátozó biztosítja, hogy a főzőzóna az üveghőkerámia lap alatt ne forrósodjon túl. Az étel felforrását követően a főzőzóna teljesítményét csökkentse (állítás 1, 2, 3, 4).

• Ezek az elkészítési fajták tájékoztató jellegűek, amíg megszokja a lesz gondja a főzőlapon olyan élelek elkészítését elvégezni, amelyek itt nem szerepelnek.